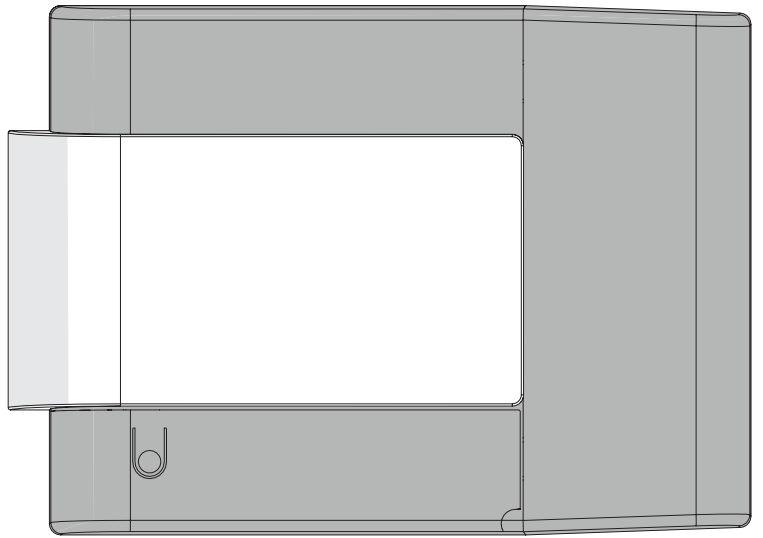


Motorisation+

Instructions et avertissements pour l'installation et l'usage

Instructions and warnings for installation and use

Instruções e advertências para a instalação e utilização



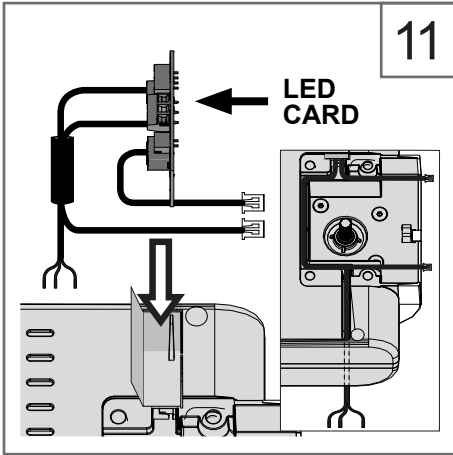
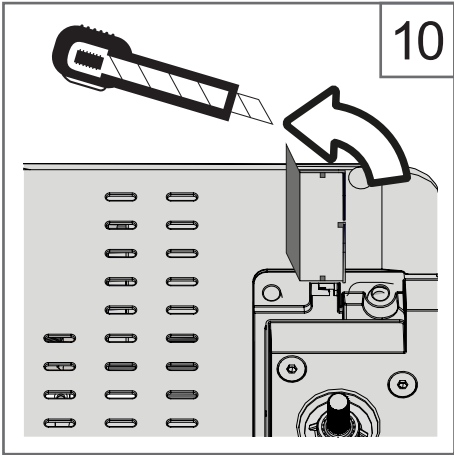
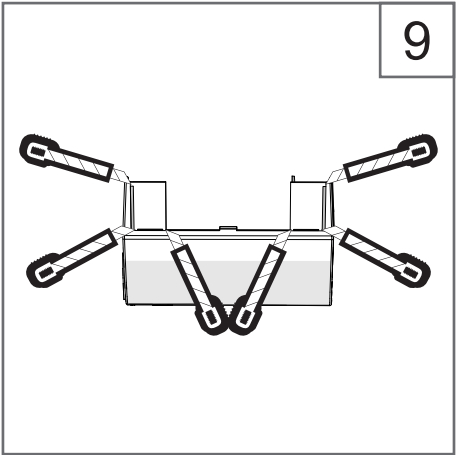
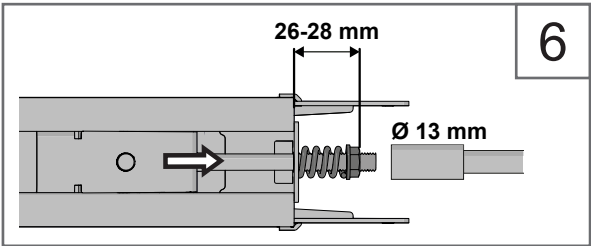
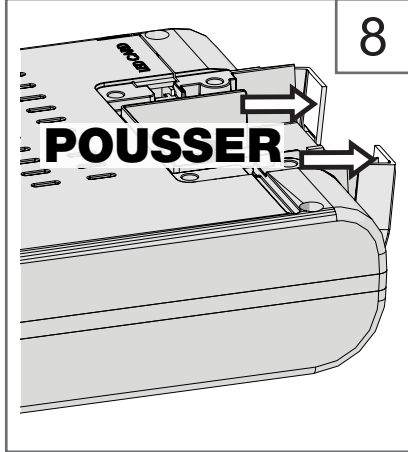
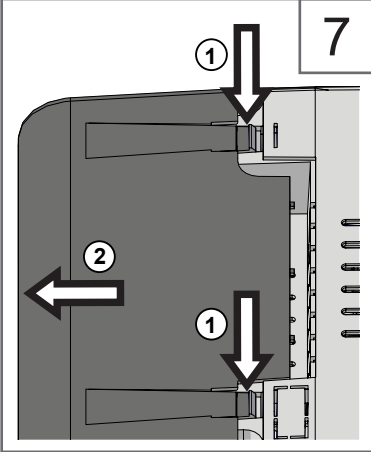
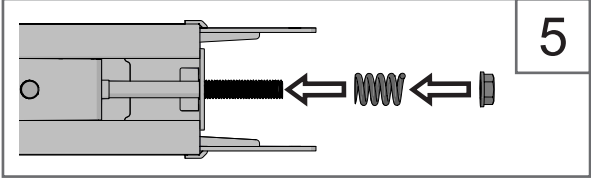
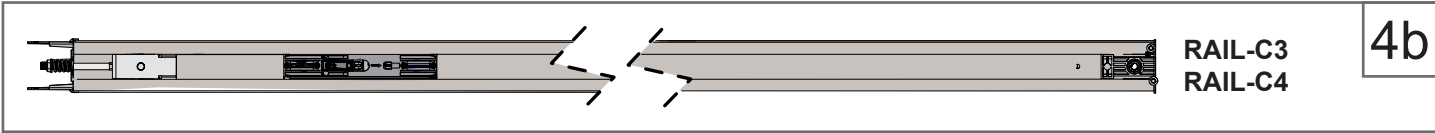
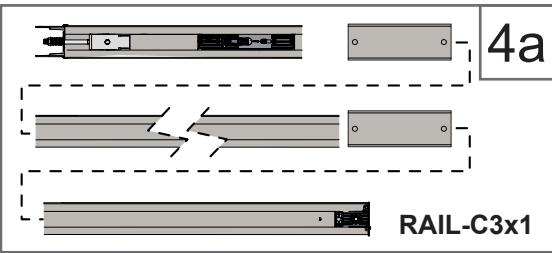
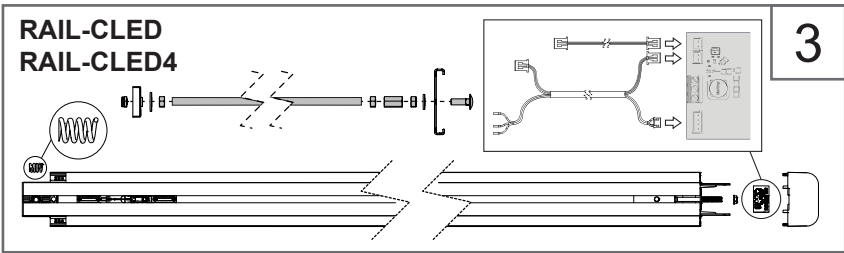
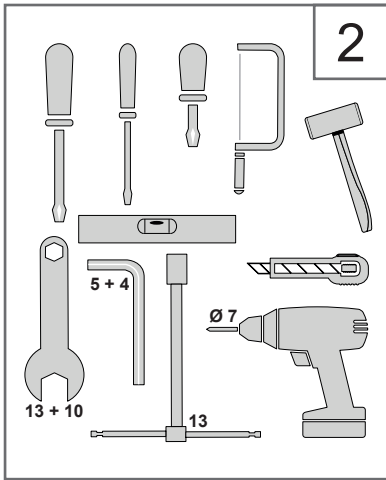
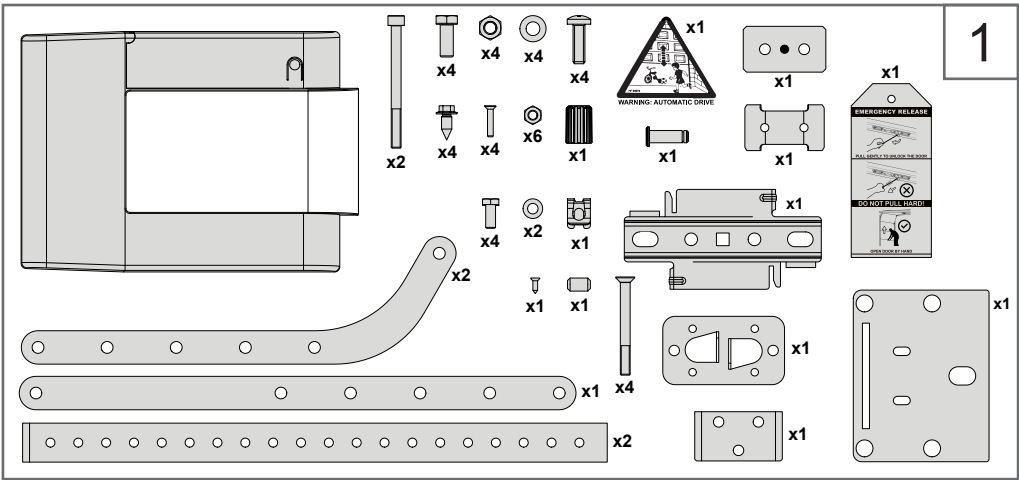
SIMPLY

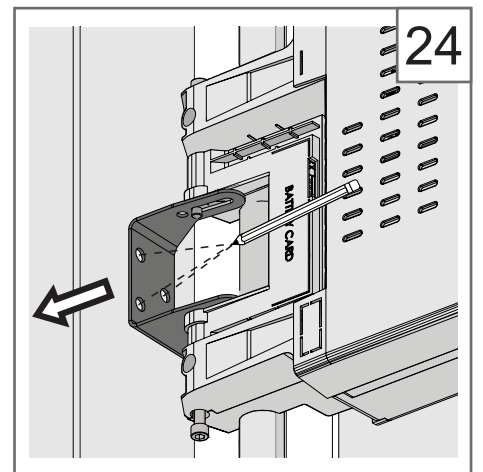
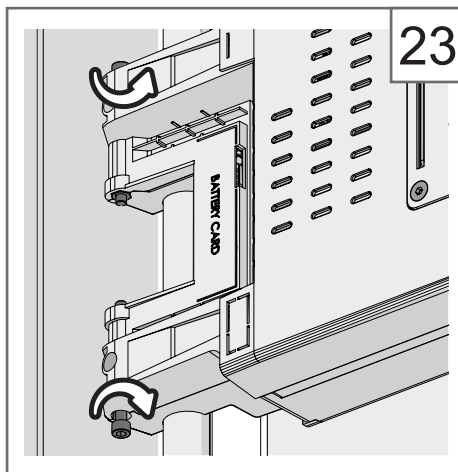
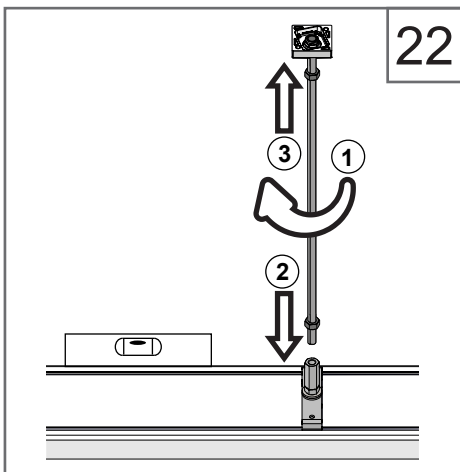
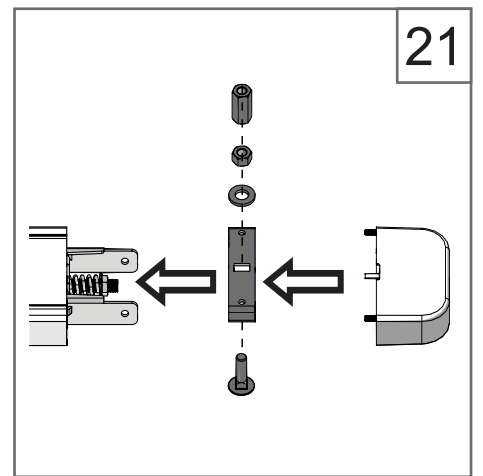
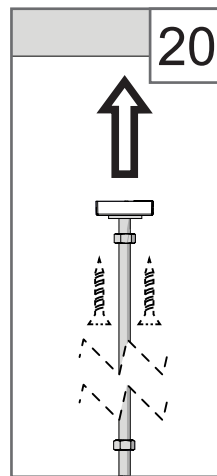
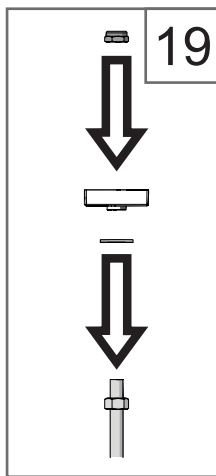
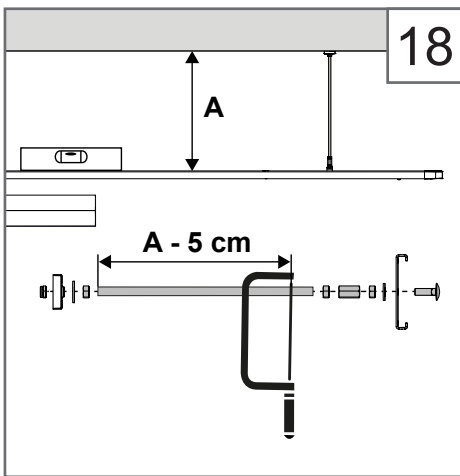
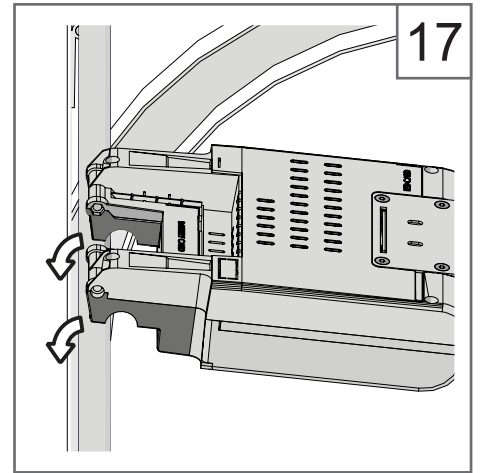
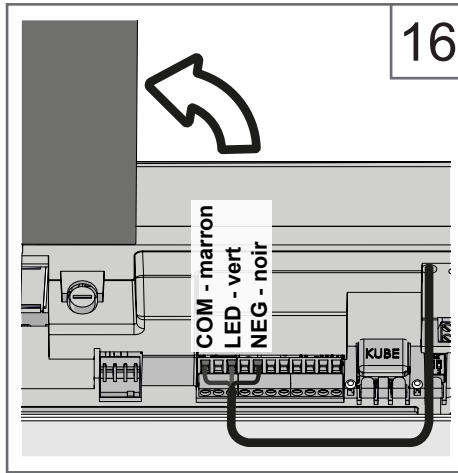
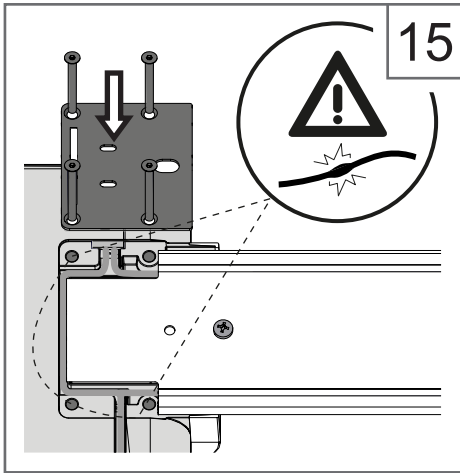
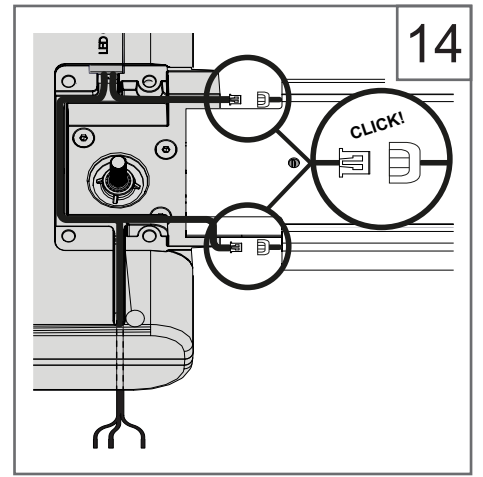
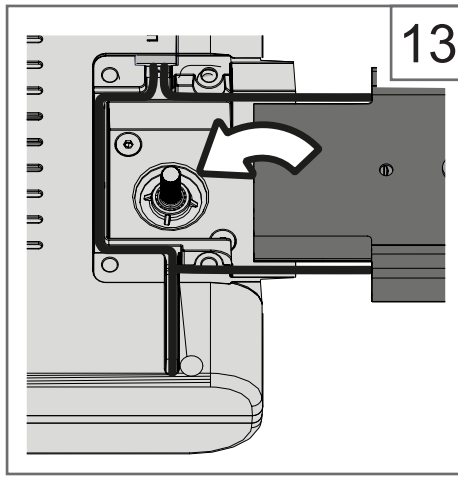
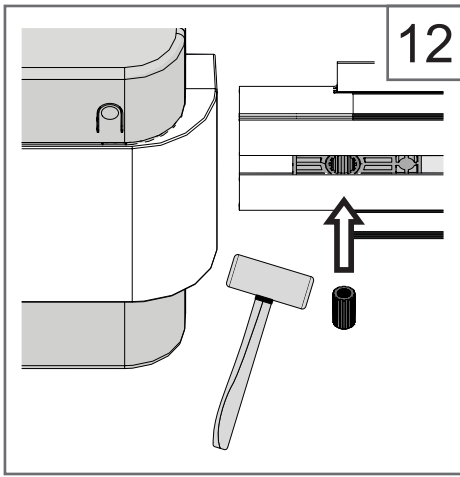
Motoréducteur pour portes de garage

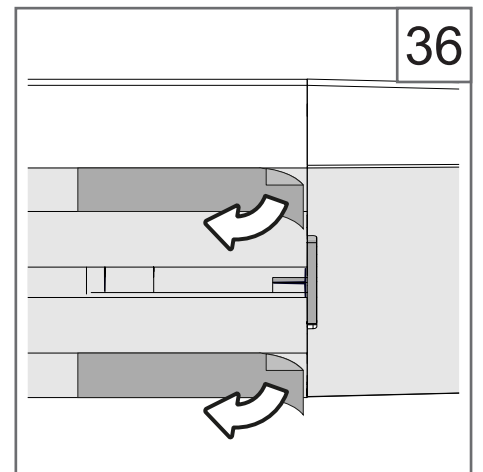
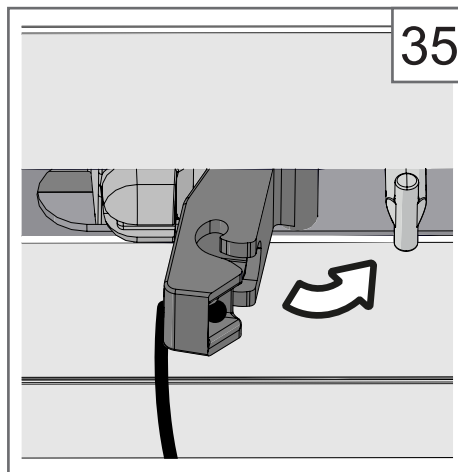
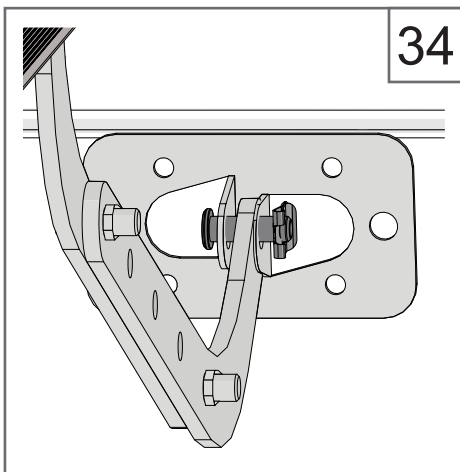
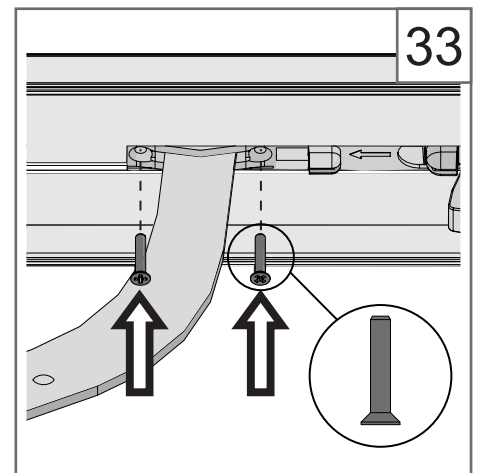
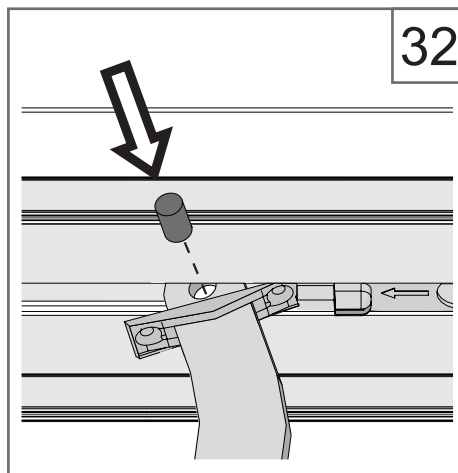
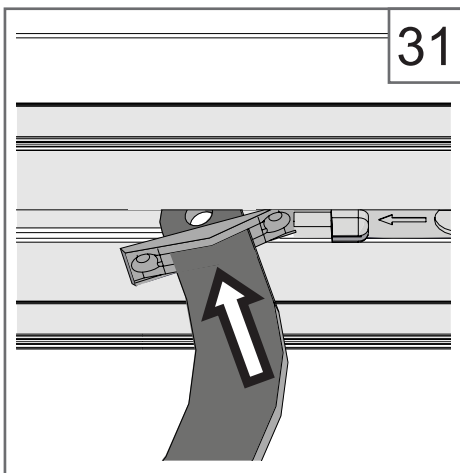
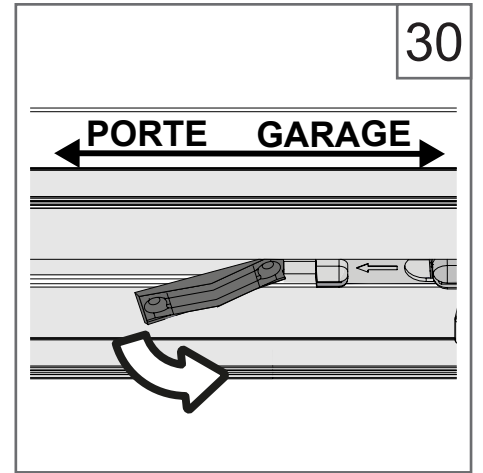
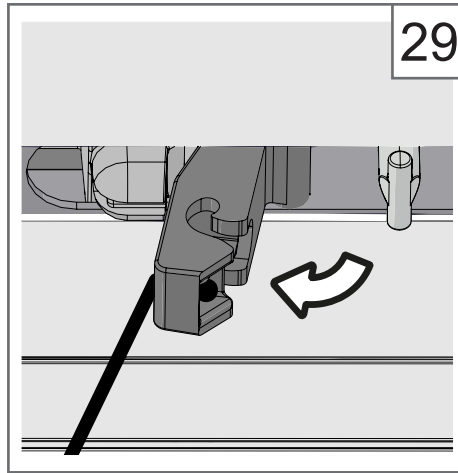
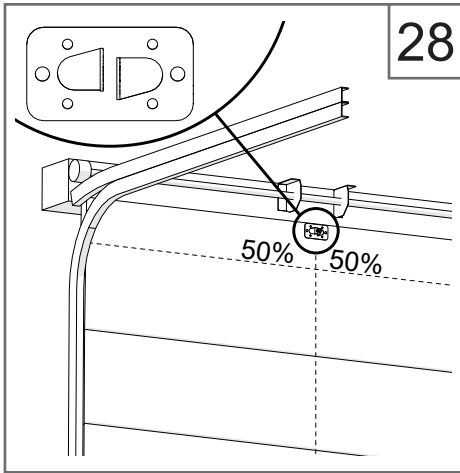
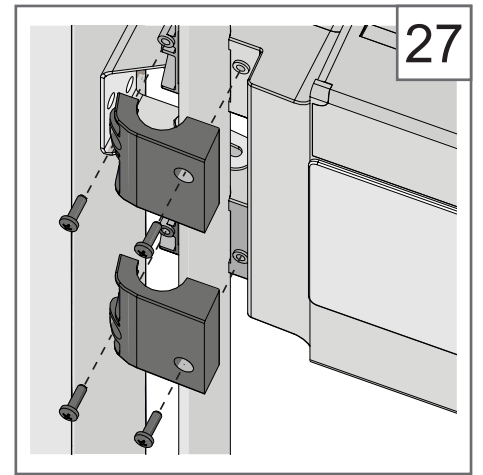
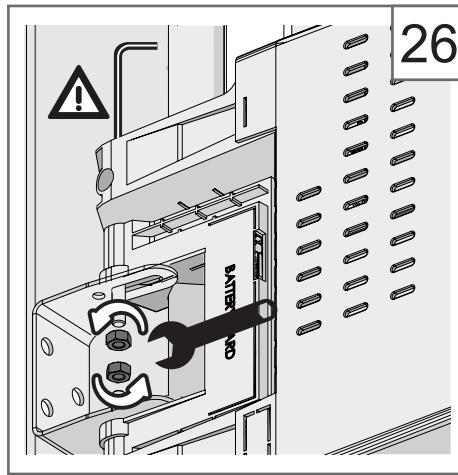
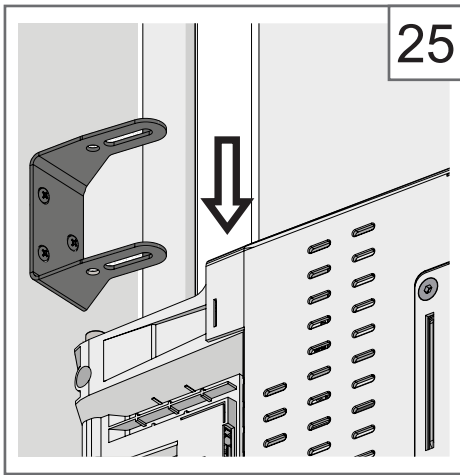
Garage door opener

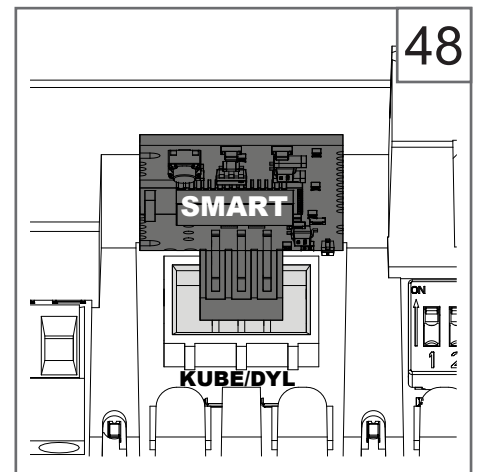
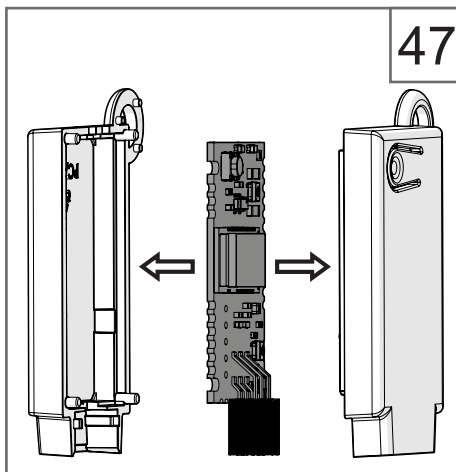
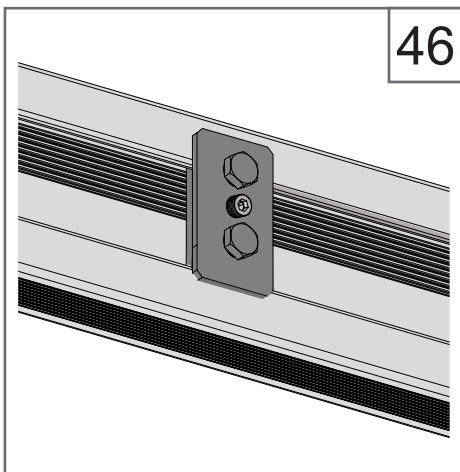
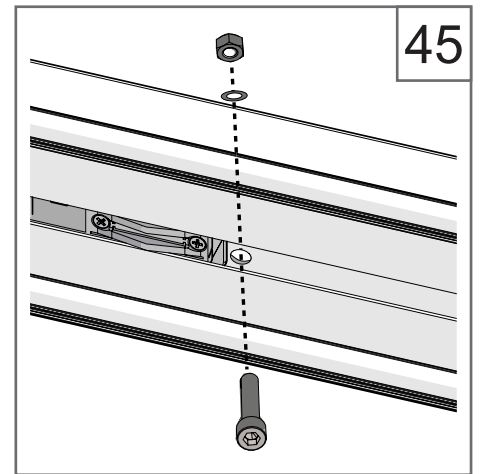
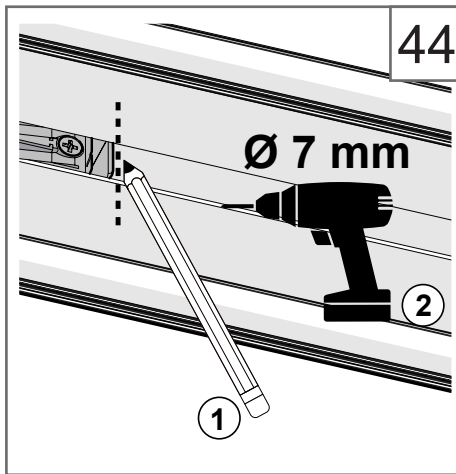
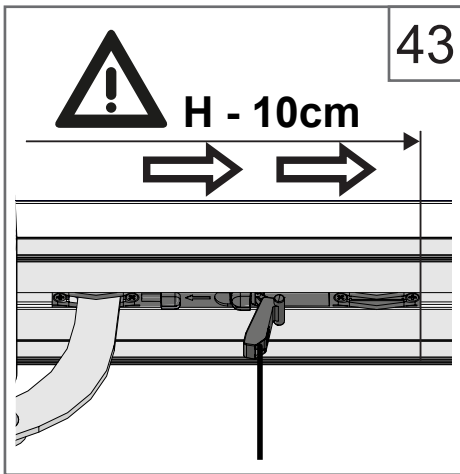
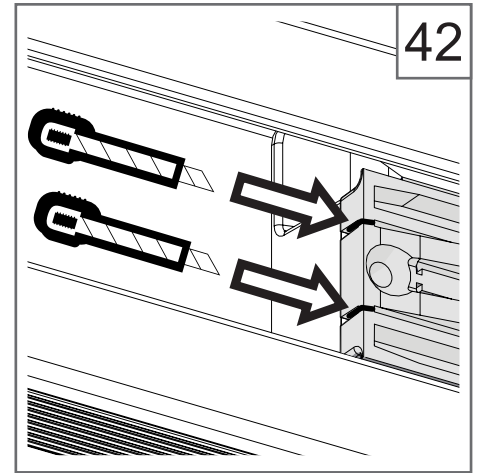
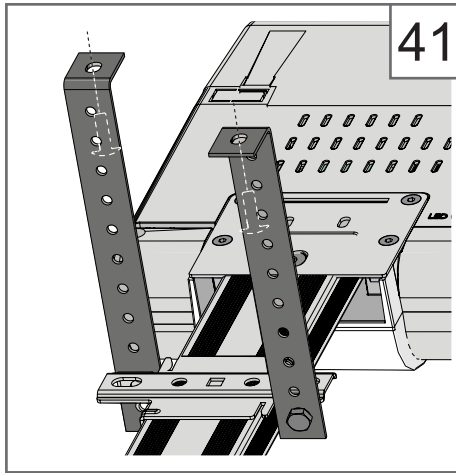
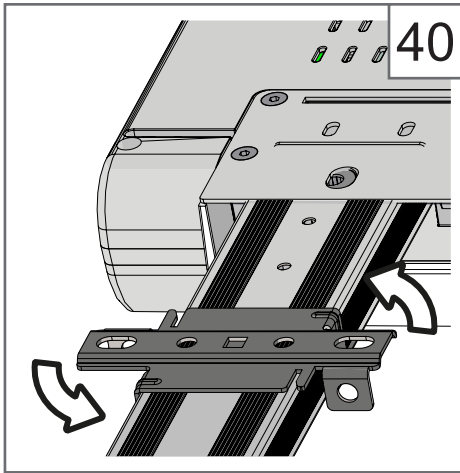
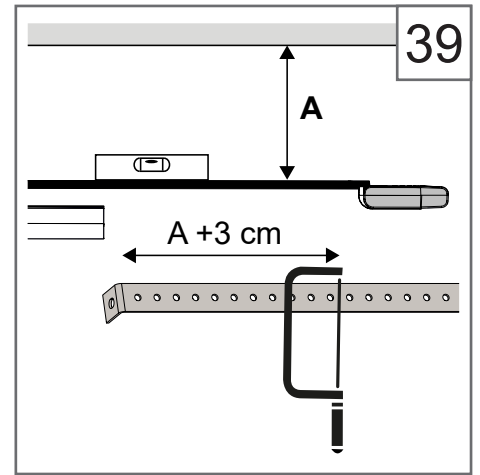
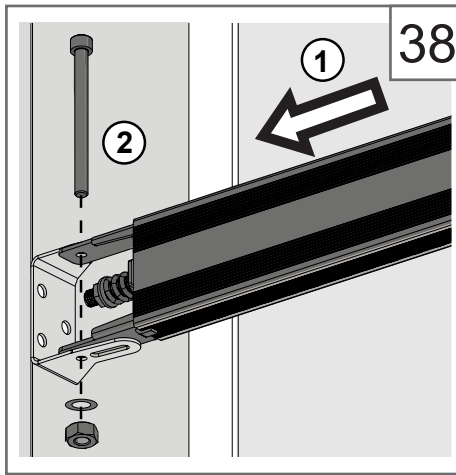
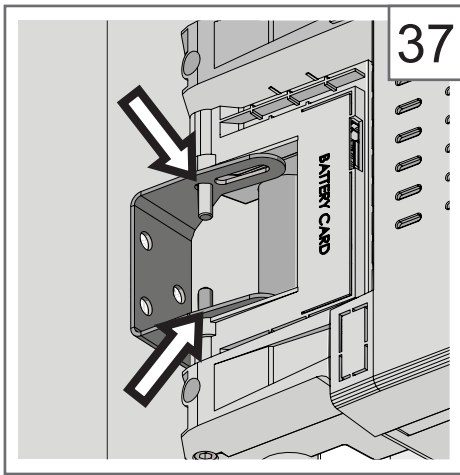
Motorreductor para portões de garagem

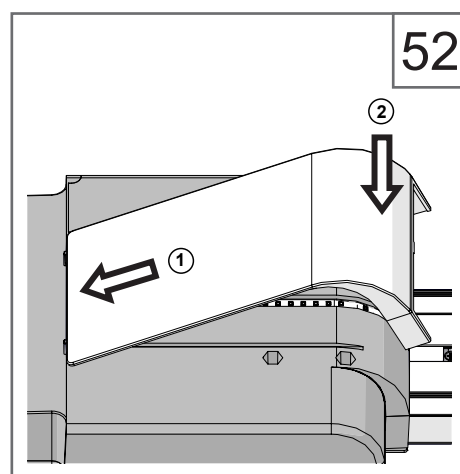
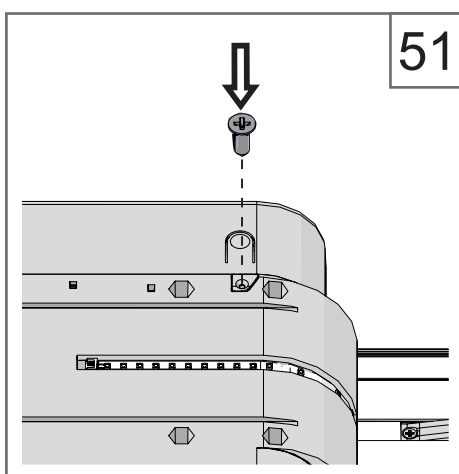
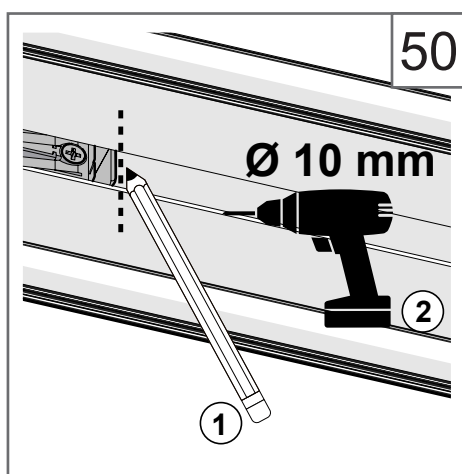
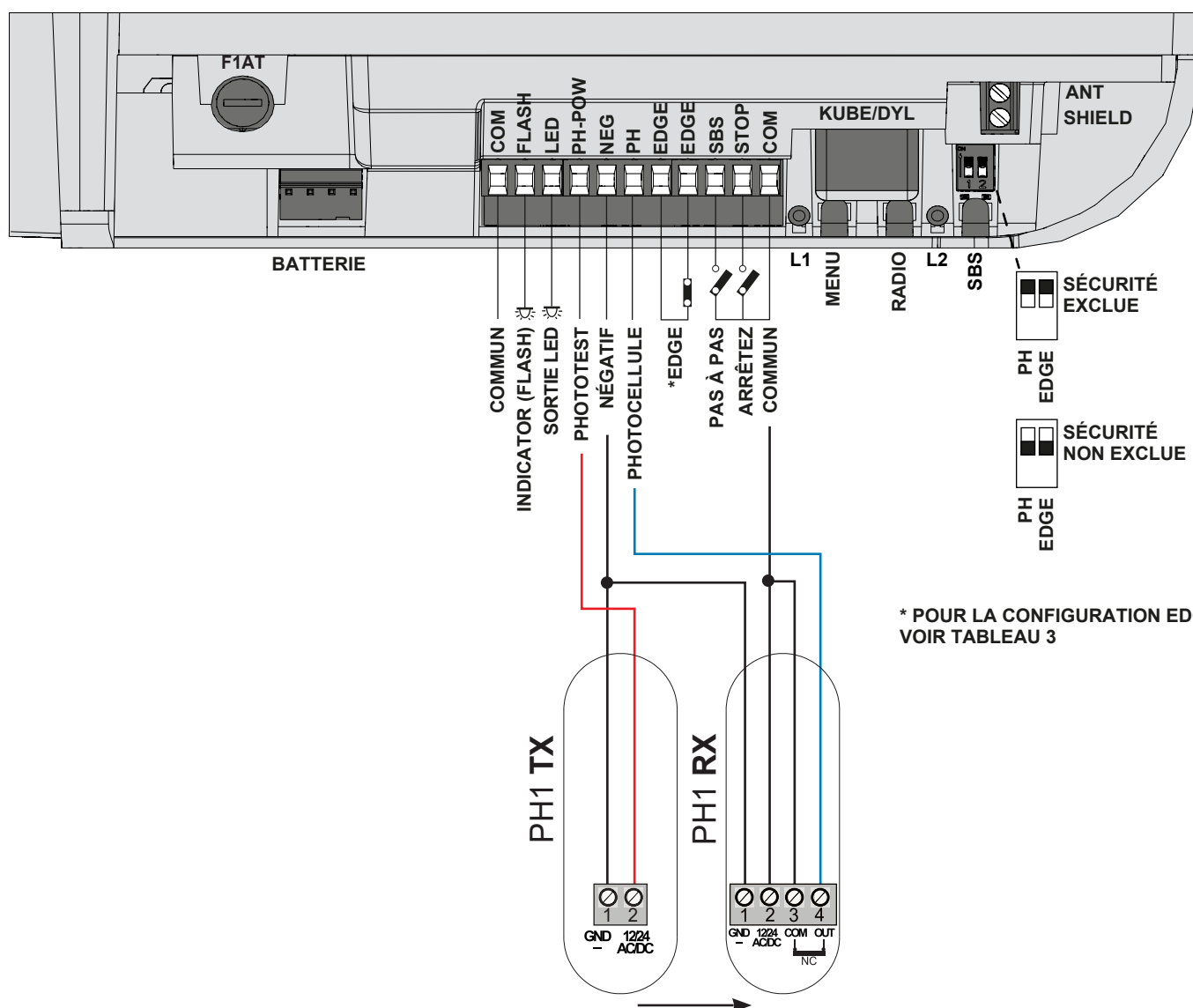


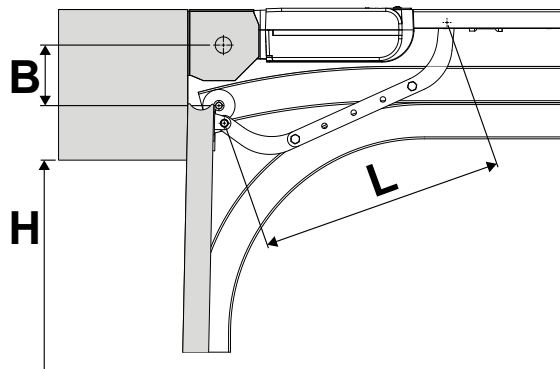








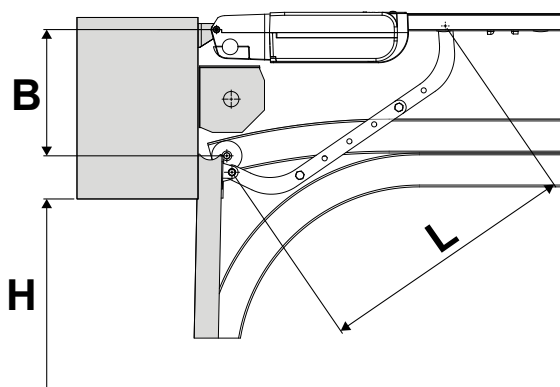




INSTALLATION SUR ARBRE PORTE-RESSORTS

TAB. 1A

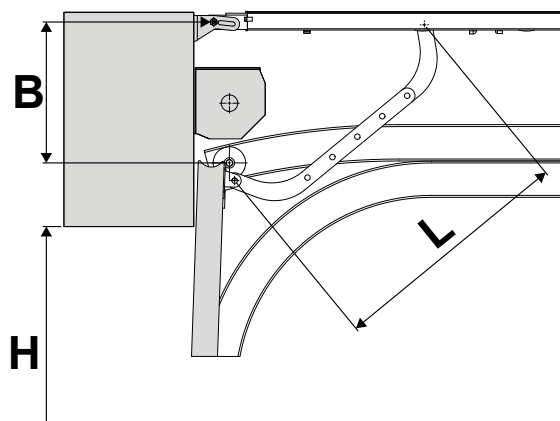
B (mm)	L (mm)	Type de bras	Passage clair H-10 cm [m]	Hauteur de la porte H [m]	Note
90	380	L2	2,5	2,6	
110	380	L2	2,5	2,6	
130	430	L3	2,5	2,6	
150	430	L3	2,5	2,6	
170	430	L3	2,5	2,6	
190	430	L3	2,5	2,6	



INSTALLATION SUR L'ENCADREMENT

TAB. 1B

B (mm)	L (mm)	Type de bras	Passage clair H-10 cm [m]	Hauteur de la porte H [m]	Note
130	380	L2	2,5	2,6	ressorts de porte à l'arrière
150	380	L2	2,5	2,6	
170	430	L3	2,5	2,6	
190	430	L3	2,5	2,6	
210	430	L3	2,5	2,6	
230	480	L4	2,5	2,6	
250	480	L4	2,5	2,6	
270	530	L5	2,5	2,6	
290	530	L5	2,5	2,6	
310	530	L5	2,5	2,6	



INSTALLATION CONVENTIONNELLE

TAB. 1C

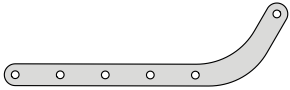
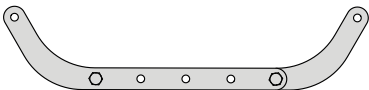
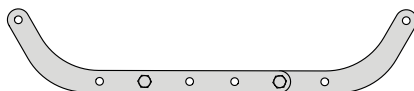
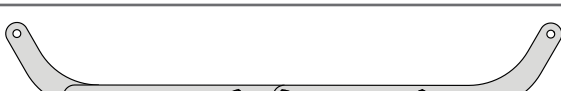
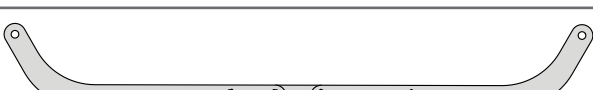
B (mm)	L (mm)	Type de bras	Passage clair H-10 cm [m]	Hauteur de la porte H [m]	Note
110	300	L1	2,5	2,6	ressorts de porte à l'arrière
130	300	L1	2,5	2,6	
150	300	L1	2,5	2,6	
170	300	L1	2,5	2,6	
190	380	L2	2,5	2,6	
210	380	L2	2,5	2,6	
230	380	L2	2,5	2,6	
250	430	L3	2,4	2,5	
270	430	L3	2,4	2,5	
290	480	L4	2,3	2,5	
310	480	L4	2,4	2,5	
330	530	L5	2,3	2,5	
350	580	L6	2,2	2,4	
370	580	L6	2,2	2,4	
390	630	L7	2,2	2,4	
410	630	L7	2,2	2,4	

FR - La hauteur de passage utile peut différer de celle indiquée sur le tableau en fonction des géométries et des courbures des profils de guidage des portes sectionnelles

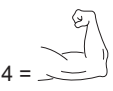
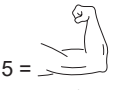
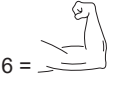
EN - The passage clearance may vary with respect to the dimensions shown in the tables according to the different geometry and curvature values of the sectional garage door rail profiles

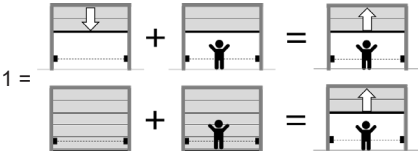
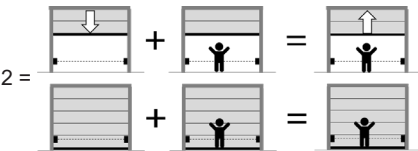
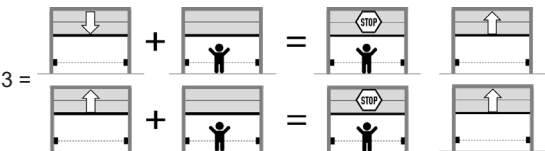
PT - A altura de passagem útil pode variar, relativamente à referida nos quadros, consoante as diversas geometrias e curvaturas dos perfis de guia dos portões seccionados

TAB. 2

L1		L= 300
L2		L= 380
L3		L= 430
L4		L= 480
L5		L= 530
L6		L= 580
L7		L= 630

TAB. 3

PARAMÈTRES		VALEURS	DÉFAUT
1	Temps de fermeture automatique (sec.) Automatic closing time (sec) Tempo de fecho automático (s)	1 = off 2 = 5 sec 3 = 10 sec 4 = 20 sec 5 = 30 sec 6 = 60 sec 7 = 120 sec 8 = 180 sec 9 = 240 sec 10 = 600 sec	1 = off
2	Temps de fermeture automatique après transit sur photocellules (sec.) Automatic closing time after passage on photocells (sec) Tempo de fecho automático após passagem pelas fotocélulas (s)	1 = off 2 = 5 sec 3 = 10 sec 4 = 15 sec 5 = 20 sec 6 = 25 sec 7 = 30 sec	1 = off
3	Sensibilité à l'obstacle Obstacle sensitivity Sensibilidade em obstáculo	1 =  2 =  3 =  4 =  5 =  6 = 	4 = sensibilité moyenne 4 = average sensitivity 4 = sensibilidade média
4	Pas-pas ou SBS Step by step or SBS Passo a passo ou SBS	1 = open/stop/close/stop 2 = open/close/stop 3 = open/close 4 = open only 5 = open only/close if fully open	1 = open/stop/close/stop

PARAMÈTRES		VALEURS	DÉFAUT
5	Photocellules Photocells Fotocélulas	1 =  2 =  3 = 	2
6	Bord sensible de sécurité Safety sensitive edge Borda sensível de segurança	1 = bord sensible 8k2 2 = bord sensible NC 3 = bord sensible 2x8k2	1 = 8k2 bord sensible
7	Exclusion détection photocellule Photocell detection override Exclusão detecção fotocélula	1 = Détection toujours activée 1 = Detection always enabled 1 = Detecção sempre habilitada 2 = 10 cm 3 = 20 cm 4 = 30 cm 5 = 40 cm 6 = 50 cm 7 = 60 cm 8 = 70 cm 9 = 80 cm 10 = 90 cm	1 = off
8	Anticipation fin de course de fermeture (cm) Closing limit stop advance (cm) Antecipaçoão fim de curso de fecho (cm)	1 = off 2 = 0,5 cm 3 = 1 cm 4 = 1,5 cm 5 = 2 cm 6 = 2,5 cm 7 = 3 cm 8 = 3,5 cm 9 = 4 cm 10 = 4,5 cm 11 = 5 cm	1 = off
9	Temps lumière de courtoisie (min.) Courtesy light time (minutes) Tempo da luz de cortesia (minutos)	1 = off 2 = 1 min 3 = 2 min 4 = 3 min 5 = 4 min 6 = 5 min 7 = 6 min 8 = 7 min 9 = 8 min 10 = 9 min	3 = 2 min
10	Entretien (nombre cycles) Maintenance (number of cycles) Manutenção (número de ciclos)	1 = off 2 = 10.000 3 = 20.000 4 = 30.000 5 = 40.000 6 = 50.000 7 = 60.000 8 = 70.000 9 = 80.000 10 = 90.000 11 = 100.000	1 = off

SOMMAIRE

	Images	p. 2
1	Avertissements pour la sécurité	p. 12
2	Introduction au produit	p. 14
2.1	Description du produit	p. 14
2.2	Composition	p. 14
2.3	Modèles et caractéristiques techniques	p. 14
2.4	Spécifications techniques	p. 15
2.5	Liste des câbles nécessaires	p. 15
3	Contrôles préliminaires	p. 15
4	Installation du produit	p. 16
4.1	Montage et installation Simply avec rail Led	p. 16
4.2	Assemblage du rail en trois parties	p. 16
4.3	Montage du rail unique	p. 16
4.4	Raccordement du corps du moteur aux rails en acier	p. 16
4.5	Installation avec corps du moteur sur l'architrave	p. 16
4.6	Installation classique	p. 17
4.7	Ouverture manuelle de la porte	p. 17
4.8	Fixation du fin de course d'ouverture du rail Led	p. 17
4.9	Fixation du fin de course d'ouverture du rail en acier	p. 17
4.10	Branchements électriques	p. 17
4.11	Programmation d'automatisation, d'émetteurs et accessoires	p. 18
4.12	Programmation manuelle des radiocommandes	p. 18
4.13	Apprentissage manuelle des valeurs d'ouverture et fermeture	p. 19
4.14	Modification manuelle d'un paramètre de l'unité centrale	p. 20
4.15	Rétablissement manuelle paramètres de l'unité centrale	p. 20
4.16	Orifice pour mécanisme anti-intrusion	p. 21
5	Réception et mise en service	page 21
5.1	Réception	page 21
5.2	Mise en service	page 21
6	Instructions et avertissements destinés à l'utilisateur final	page 48

1 - AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ

ATTENTION !

INSTRUCTIONS ORIGINALES – importantes consignes de sécurité. Il est important, pour la sécurité des personnes, de respecter les consignes de sécurité suivantes. Conserver ces instructions.

Lire attentivement les instructions avant d'effectuer l'installation.

La conception et la fabrication des dispositifs qui composent le produit et les informations contenues dans ce guide respectent les normes de sécurité en vigueur. Néanmoins, une installation et une programmation erronées peuvent causer de graves blessures aux personnes qui exécutent le travail et à celles qui utiliseront l'installation. C'est pourquoi il est important, durant l'installation, de suivre scrupuleusement toutes les instructions fournies dans ce guide.

Ne pas effectuer l'installation en cas de doute, de quelque nature que ce soit, et, au besoin, demander des éclaircissements au service après-vente de Motorisation Plus.

Pour la législation européenne, la réalisation d'une porte ou d'un portail automatique doit respecter les normes prévues par la directive 2006/42/CE (directive Machines) et, en particulier, les normes EN 12453, EN 12635 et EN 13241-1, qui permettent de déclarer la conformité de l'automatisme.

C'est pourquoi le branchement définitif de l'automatisme au réseau électrique, la réception de l'installation, sa mise en service et la maintenance périodique doivent être confiés à du personnel qualifié et spécialisé qui interviendra selon les instructions fournies dans la section « Réception et mise en service de l'automatisme ».

De plus, il devra se charger de procéder aux essais prévus en fonction des risques présents et vérifier le respect de toutes les prescriptions des lois, normes et règlements : en particulier, le respect de toutes les exigences de la norme EN 12453 qui définit les méthodes d'essai pour la vérification des automatismes pour portes et portails.

ATTENTION !

Avant de commencer l'installation, effectuer les analyses et vérifications suivantes:

vérifier que chacun des dispositifs destinés à l'automatisme est adapté à l'installation à réaliser. À ce sujet, contrôler tout particulièrement les données indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques ». Ne pas effectuer l'installation si ne serait-ce qu'un seul de ces dispositifs n'est pas adapté à ce type d'utilisation;

vérifier que les dispositifs achetés sont suffisants pour garantir la sécurité de l'installation et son bon fonctionnement;

effectuer l'analyse des risques, qui doit aussi comprendre la liste des exigences essentielles de sécurité contenues dans l'annexe I de la directive Machines, en indiquant les solutions adoptées. L'analyse des risques est l'un des documents qui constituent le dossier technique de l'automatisme. Ce dernier doit être rédigé par un installateur professionnel.

Compte tenu des situations de risque qui peuvent se présenter durant les phases d'installation et d'utilisation du produit, il est nécessaire d'installer l'automatisme en respectant les consignes suivantes:

ne pas apporter de modifications à une quelconque partie de l'automatisme, en dehors de celles qui sont prévues dans ce guide. Ce type d'interventions ne peut que causer des problèmes de fonctionnement. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant de produits modifiés de manière arbitraire;

il faut faire en sorte que les pièces des composants de l'automatisme ne soient jamais plongées dans l'eau ni dans d'autres substances liquides. Durant l'installation, éviter que des liquides puissent pénétrer à l'intérieur des dispositifs présents;

si le câble d'alimentation est détérioré, il doit être remplacé par le constructeur, par son service après-vente ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de manière à prévenir tout risque éventuel;

si des substances liquides pénètrent à l'intérieur des pièces des composants de l'automatisme, débrancher immédiatement l'alimentation électrique et s'adresser au service après-vente Motorisation Plus. L'utilisation de l'automatisme dans ces conditions peut être source de danger;

ne pas mettre les différents composants de l'automatisme à proximité de sources de chaleur et ne pas les exposer à des flammes libres. Ces actions peuvent les endommager et causer des problèmes de fonctionnement, un incendie ou des dangers;

ATTENTION !

L'unité doit être débranchée de la source d'alimentation durant le nettoyage, la maintenance et le remplacement de composants. Si le dispositif de mise hors tension ne peut pas être surveillé, il faut poser dessus un écriteau indiquant : « MAINTENANCE EN COURS »:

tous les dispositifs doivent être raccordés à une ligne d'alimentation électrique avec mise à la terre de sécurité;

le produit ne peut pas être considéré comme un système de protection efficace contre l'intrusion. Si vous souhaitez vous protéger efficacement, il faut intégrer d'autres dispositifs à l'automatisme;

le produit ne peut être utilisé qu'après les opérations de « mise en service » de l'automatisme, comme cela est prévu dans le

paragraphe « Réception et mise en service de l'automatisme » ;

prévoir dans le réseau d'alimentation de l'installation un dispositif de disjonction avec une distance d'ouverture des contacts qui garantisse la disjonction complète dans les conditions prévues par la catégorie de surtension III ;

pour le raccordement de tubes rigides et flexibles ou de passe-câbles, utiliser des raccords conformes à l'indice de protection IP55 ou supérieur ;

l'installation électrique en amont de l'automatisme doit être conforme aux normes en vigueur et être réalisée dans les règles de l'art ;

Les enfants de moins de 8 ans, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou les personnes sans expérience ou sans la connaissance nécessaire, ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance ou après avoir reçu les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil en toute sécurité et avoir bien compris les dangers qui peuvent en découler ;

si le câble d'alimentation est détérioré, il doit être remplacé par le constructeur, par son service après-vente ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de manière à prévenir tout risque éventuel ;

avant d'actionner l'automatisme, s'assurer que personne ne se trouve à proximité ;

avant d'effectuer une quelconque opération de nettoyage et de maintenance de l'automatisme, le débrancher du réseau électrique ;

les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ;

ne pas utiliser le système d'entraînement en cas d'ouverture de porte dépassant 50 mm de diamètre ou de bords ou parties en saillie auxquelles une personne pourrait s'agripper ou utiliser comme support ;

l'appareil ne peut pas être utilisé avec une porte automatisée, avec portillon piéton intégré ;

en cas de détection d'un obstacle durant la fermeture, le portail inverse sa course et libère ainsi l'obstacle jusqu'à ouverture complète ;

installer l'actionneur pour débrayage manuel à une hauteur max. d'1,80 m. Si amovible, ranger l'actionneur à proximité immédiate de la porte ;

installer toutes les commandes fixes à une hauteur min. d'1,50 m et visibles depuis la porte, mais à distance des composants mobiles ;

fixer les étiquettes d'avertissement contre les piégeages à un endroit visible ou à proximité d'une commande fixe (Fig. 1) ;

après l'installation, vérifier que le mécanisme est correctement réglé et que le mouvement s'inverse ou que l'objet intéressé peut être libéré en cas de contact de la porte avec un objet d'une hauteur de 50 mm placé sur le sol (pour les actionnements intégrant un système de protection contre les blocages

en cas de contact avec le bord inférieur de la porte) ;

après l'installation, vérifier qu'aucune partie de la porte ne dépasse sur le trottoir ou sur la rue ;

si l'appareil est fourni avec un bouton d'arrêt séparé, ce dernier doit être identifiable de manière univoque ;

installer l'automatisme exclusivement sur les portes fonctionnant sur des surfaces planes, c'est-à-dire non installés sur des pentes ;

effectuer l'installation exclusivement sur des portes suffisamment solides et adaptés pour résister aux charges développées par l'automatisme-même ;

ne pas soumettre l'automatisme à des jets d'eau directs, tels que des gicleurs ou des nettoyeurs à pression ;

si le système d'automatisation pèse plus de 20 kg, il doit être manipulé à l'aide de dispositifs de levage de sécurité (CEI 60335-2-103: 2015) ;

prévoir des protections de sécurité appropriées afin d'éviter l'écrasement et le coincement entre la partie mobile guidée et tout élément fixe environnant ;

s'assurer que les dispositifs de protection ou de sécurité, outre le déblocage manuel, fonctionnent correctement ;

positionner la plaque signalétique de l'automatisme à un endroit bien visible ;

conserver les manuels et les dossiers techniques de tous les appareils utilisés pour la réalisation de l'automatisation ;

à la fin de l'installation de l'automatisme, il est recommandé de remettre les manuels concernant les avertissements à l'utilisateur final ;

ATTENTION !

Vérifier périodiquement l'installation pour s'assurer qu'elle ne présente pas de déséquilibres, de signes d'usure mécanique ou de dommages sur les câbles, les ressorts et les éléments de support. Ne pas utiliser si la réparation ou l'ajustement est nécessaire

ATTENTION !

Les matériaux d'emballage de tous les composants de l'automatisme doivent être éliminés conformément à la norme locale en vigueur.

Motorisation Plus se réserve le droit de modifier, si nécessaire, les présentes instructions, dont vous pouvez trouver sur le site www.motorisationplus.com une version mise à jour.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

LABEL HABITAT SAS déclare que le produit est conforme aux directives de référence en vigueur au moment de la production de ce produit.

2 - INTRODUCTION AU PRODUIT

2.1 - Description du produit

Simply est un motoréducteur électromécanique irréversible conçu pour l'automatisation des portes sectionnelles jusqu'à 19 m². Simply est équipé d'un codeur, d'une unité centrale de commande et d'un récepteur à 4 canaux intégrés. Le rail est prémonté, à courroie, monobloc ou en 3 parties.

Un rail spécial en aluminium revêtu de peinture poudre et à Leds intégrées permet l'illumination constante du garage.

La configuration plate du corps moteur permet en outre de l'installer dans des positions plus discrètes, à proximité de l'architrave de la porte et de l'arbre porte-ressort.

2.2 - Composition

Le système d'automatisation pour portes de garages est livré dans deux boîtes, la première contenant l'automatisme et la seconde le rail

FIG. 1 contenu emballage tête et liste des composants
 FIG. 3 rail Led
 FIG. 4a rail en acier 3 pièces
 FIG. 4b rail en acier 1 pièce

2.3 - Modèles et caractéristiques techniques

CODE	DESCRIPTION	PUISSANCE
SIMPLY11	Pour portes sectionnelles jusqu'à 12 m ² , moteur 24 Vdc, puissance 800 N et unité centrale à récepteur intégré et alimentation à 230 Vca	800N
SIMPLY16	Pour portes sectionnelles jusqu'à 19 m ² , moteur 24 Vdc, puissance 1200 N et unité centrale à récepteur intégré et alimentation à 230 Vca	1200N

COMPATIBILITÉ TÊTE/RAIL

	SIMPLY11	SIMPLY16
RAIL-C3x1	X	X
RAIL-C3	X	X
RAIL-C4	X	X
RAIL-CLED		X
RAIL-CLED4		X

INFORMATIONS TECHNIQUES

	SIMPLY11	SIMPLY16
Vitesse	15 cm/s	15 cm/s
Puissance	800 N	1200 N
Cycles/h maximum ⁽¹⁾	20	20
Cycles consécutifs/h max ⁽¹⁾	10	10
Puissance nominale	80w	100w
Puissance stand-by	5,5 W	5,5 W
Alimentation	230vac (±10%) 50hz	230vac (±10%) 50hz
Clignotant	3 W Max	3 W Max
Lumière de courtoisie sur rail à Leds intégrées	-	40 W Max
Sortie d'alimentation accessoires	100mA (24 Vdc non régulés)	
Fusible 1 ligne d'alimentation	1AT	1AT
N° max. d'émetteurs mémorisables	90	90
Degré de protection	IP 20	IP 20
Utilisation en atmosphère particulièrement acide, saline ou explosive	Non	Non
Dimensions (L-P-H)	235-330-84 mm	235-330-84 mm
Poids	6,25 Kg	6,8 Kg
Température de service	-10°C/+45°C	-10°C/+45°C
Dimension max. porte	12 m ²	19 m ²
Poids max. porte	120 Kg	200 Kg

⁽¹⁾ pour porte hauteur 2 m max.

LIMITES D'UTILISATION SIMPLY11

Sectionnelle
SIMPLY11 avec rail de 3 m
S max=11m ²
SIMPLY11 avec rail de 4 m
S max=12m ²

LIMITES D'UTILISATION SIMPLY16

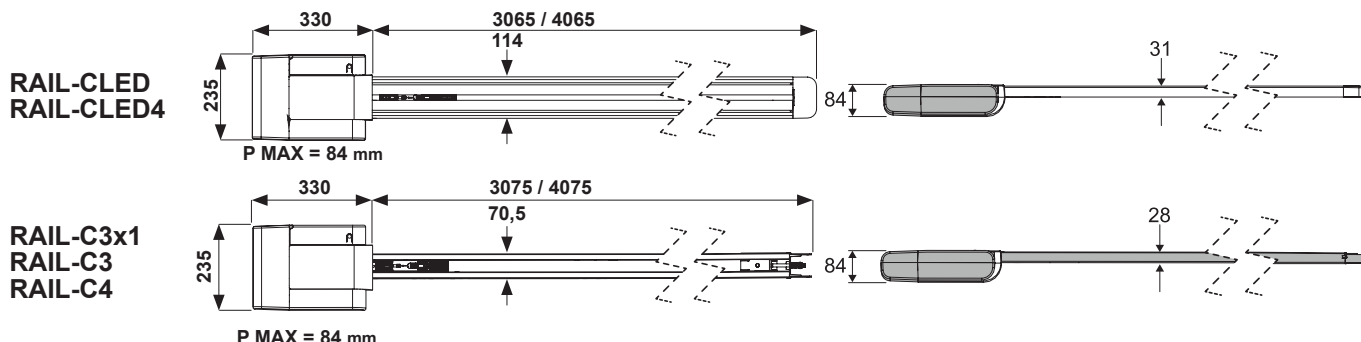
Sectionnelle
SIMPLY16 avec rail de 3 m
S max=16m ²
SIMPLY16 avec rail de 4 m
S max=19m ²

2.4 - Spécifications techniques

Modèle et utilisation conseillée - Rail et dimensions disponibles

MODÈLE	MATÉRIAU	REMARQUES	TYPE DE TRACTION	LONGUEUR TOTALE	COURSE RAIL
RAIL-CLED	Aluminium	Illumination à Leds intégrées	Courroie	3090 mm (1x3m)	2660 mm
RAIL-CLED4	Aluminium	Illumination à Leds intégrées	Courroie	4090 mm (1x4m)	3660 mm
RAIL-C3x1	Acier		Courroie	3100 mm (3x1.03m)	2670 mm
RAIL-C3	Acier		Courroie	3100 mm (1x3.1m)	2670 mm
RAIL-C4	Acier		Courroie	4100 mm (1x4.1m)	3670 mm

Les données indiquées peuvent varier en fonction du déplacement et de l'équilibrage de la porte ainsi qu'en fonction du rail utilisé.



2.5 - Liste des câbles nécessaires

Dans l'installation type, les câbles nécessaires au raccordement des différents dispositifs sont indiqués dans le tableau correspondant. Les câbles doivent être adaptés au type d'installation, un câble

type H03VV-F est par exemple conseillé pour une pose à l'intérieur, et un câble H07RN-F pour une installation à l'extérieur.

LISTE DES CÂBLES

BRANCHEMENT	TYPE DE CÂBLE	LONGUEUR MAXIMUM AUTORISÉE
Ligne d'alimentation électrique	Schuko CEE 7/4	
Clignotant, lumière de courtoisie	1 x câble 3 x 0,5 mm ²	20 m
Antenne	1 x câble type RG58	20 m (< 5 m conseillé)
Photocellule émetteur	1 x câble 2 x 0,5 mm ²	20 m
Photocellule récepteur	1 x câble 4 x 0,5 mm ²	20 m
Bord sensible radio (*)	1 x câble 4 x 0,5 mm ²	<2 m
Sélecteur à clé	1 x câble 2 x 0,5 mm ²	20 m

Demander à un personnel qualifié de procéder à l'installation d'une prise adaptée si aucune n'a été prévue à proximité des machines.

(*) : se reporter aux instructions du producteur

3 - CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Avant d'installer le produit, vérifier les points suivants:

- Vérifier que le portail ou la porte soit adapté à une automatisation
- Le poids et la taille du portail ou de la porte doivent rester dans les limites admissibles
- Vérifier la présence et la solidité des arrêts mécaniques de sécurité du portail ou de la porte
- Vérifier que la zone de fixation du produit ne soit pas soumise à inondation
- Des conditions d'acidité ou salinité élevées ou la proximité de sources de chaleur pourraient provoquer des dysfonctionnements sur le produit
- En présence de conditions climatiques extrêmes (par exemple en présence de neige, gel, forte amplitude thermique, température élevée) les frottements pourraient augmenter impliquant une force

nécessaire au mouvement et au démarrage initial supérieure à celle nécessaire en conditions normales.

- Vérifier que le mouvement manuel du portail ou de la porte soit fluide et sans friction notable ou s'il existe un risque de déraillement.
- Vérifier que le portail ou la porte soit en équilibre et restent donc immobile en cas d'arrêts dans n'importe quelle position.
- Vérifier que le circuit électrique auquel le produit sera raccordé soit équipé d'une mise à la terre de sécurité adaptée et protégé par un dispositif magnétothermique et différentiel.
- Sur le réseau d'alimentation, prévoir un dispositif de déconnexion avec une distance d'ouverture des contacts permettant la déconnexion complète dans les conditions indiquées par la catégorie de surtension III.
- Vérifier que l'intégralité de l'équipement utilisé pour l'installation soit conforme aux normes en vigueur.

4 - INSTALLATION DU PRODUIT

4.1 - Montage Simply avec rail Led et installation sur arbre porte-ressorts

Avant de procéder au montage, s'assurer de disposer de tous les outils nécessaires (FIG. 2).

Positionner le rail sur une surface plane et le protéger contre tout risque de rayures. Retirer le bouchon plastique et extraire la carte de régulation des Leds.

Faire glisser la poulie de renvoi jusqu'à faire dépasser davantage la vis à l'extrémité du rail, desserrer l'écrou, introduire le ressort de tension et serrer l'écrou jusqu'à tendre la courroie (FIG. 5, 6). Approcher la tête du rail et la poser sur une surface plane en protégeant le couvercle inférieur contre tout risque de rayures. Retirer le couvercle arrière en faisant pression sur les deux points indiqués (FIG. 7).

Retirer le couvercle blanc (FIG. 8), au moyen d'un cutter, découper les deux rectangles sur le couvercle blanc et les retirer (FIG. 9).

Ouvrir le panneau indiqué en découpant le plastique avec un cutter et en le soulevant délicatement (FIG. 10), puis introduire la carte de régulation des Leds (livrée dans le couvercle du rail) avec les câbles déjà raccordés (FIG. 3, 11). Refermer délicatement le couvercle. Placer les câbles dans les fentes prévues et introduire le câble sans connecteur dans l'orifice indiqué (FIG. 11).

Installer l'adaptateur métallique à l'intérieur de l'orifice du rail à l'aide d'un marteau en caoutchouc (FIG. 12), placer ensuite le rail sur la tête en veillant à faire correspondre les cannelures de l'adaptateur avec celles du pivot du moteur (FIG. 13) et brancher le connecteur (FIG. 14).

ATTENTION !

Vérifier que les câbles sont introduits dans les chemins prévus avant d'installer et de serrer la plaque supérieure (FIG. 15) pour éviter tout écrasement de ces derniers. Serrer les 4 vis cruciformes.

Ouvrir le panneau latéral, extraire le câble et raccorder les fils à l'unité centrale (FIG. 16). Refermer le panneau.

Poser le moteur sur l'arbre porte-ressort (FIG. 17), soulever le rail parallèlement au sol, mesurer la hauteur A (distance entre le rail et le plafond) puis couper la barre filetée selon A - 5 cm (FIG. 18). La barre filetée et les composants de fixation sont fournis avec le rail Led.

Monter les composants de la barre filetée (FIG. 19). Fixer la barre filetée au plafond en utilisant des vis ou chevilles adaptées (non fournies) (FIG. 20). Monter et introduire la partie inférieure de la bride dans le rail en la faisant coulisser à l'intérieur des fentes (FIG. 21) introduire ensuite le bouchon en plastique dans le rail.

Raccorder la barre filetée à l'écrou hexagonal haut du rail, faire pivoter la barre jusqu'à l'introduire sur 1 cm environ et obtenir ainsi un rail parfaitement horizontal. Serrer ensuite les écrous selon la séquence indiquée (FIG. 22).

Introduire les vis longues et les serrer manuellement afin de permettre aux écrous de rentrer dans leur logement (FIG. 23). Laisser dépasser les vis de quelques millimètres de façon à pouvoir installer la bride sur la fente prévue. Utiliser la fente pour positionner la bride sur l'architrave et marquer la position des trous (FIG. 24).

Déplacer le moteur sur le côté et fixer la bride en utilisant des vis ou chevilles adaptées (non fournies) (FIG. 25).

Repositionner le moteur sur la bride.

ATTENTION !

Serrer ensuite les vis latérales longues jusqu'à sentir leur pointe dépasser (FIG. 37). Ne pas serrer à fond pour ne pas endommager le logement des écrous.

Serrer les contre-écrous (FIG. 26) à fond en maintenant les vis avec une clé hexagonale.

ATTENTION !

Ne pas serrer les vis pour éviter la rupture des logements des écrous, tourner exclusivement les contre-écrous.

Fixer les mâchoires inférieures (FIG. 27).

Fixer la bride à la partie supérieure de la porte en position centrale (FIG. 28) exactement au centre de la bride en C (FIG. 25). Prendre les mesures indiquées (TAB. 1A) et assembler le bras de liaison avec les éléments indiqués (TAB. 2).

Débloquer le chariot au moyen du cordon prévu (FIG. 29).

Tirer la barrette du chariot, introduire le bras coudé et le goujon à l'intérieur (FIG. 30, 31, 32, 33) et serrer les 2 vis à tête évasée de fermeture de la barrette. Serrer également les 2 vis à tête évasée symétriquement sur l'autre extrémité du chariot.

Raccorder le bras à la porte (FIG. 34) et réarmer le chariot au moyen du cordon (le levier se rétracte et le bloque) et actionner la porte manuellement jusqu'au blocage (FIG. 35).

Retirer les adhésifs transparents de protection des profils des diffuseurs des LED et du rail (FIG. 36).

Après avoir exécuté la programmation (paragraphes suivants), fixer la vis de sécurité (FIG. 51) et installer le couvercle blanc (FIG. 52).

4.2 - Assemblage du rail en trois parties

Assembler le rail (FIG. 4) puis tirer la courroie (FIG. 6)

4.3 - Montage du rail unique

Tirer la courroie (FIG. 6)

4.4 - Raccordement du corps du moteur aux rails en acier

Suivre les instructions du par. 4.1 (FIG. 12, 13, 15)

4.5 - Installation avec corps du moteur sur l'encadrement

ATTENTION !

Pour toute information manquante, voir le par. 4.1

Suivre les instructions du par. 4.1 à partir de la FIG. 24, en raccordant la bride sur l'orifice et non sur la fente (FIG. 37) et en suivant les indications du TAB. 1B et du TAB. 2.

Se conformer ensuite aux indications du par. 4.1

4.6 - Installation conventionnelle

⚠ ATTENTION !

Pour toute information manquante, voir le par. 4.1

⚠ ATTENTION !

NE PAS DÉPOSER LE COUVERCLE ARRIÈRE !

Fixer la bride à l'architrave (FIG. 25), puis raccorder le rail en acier au moyen de l'une des deux vis longues fournies (FIG. 38) et selon les indications du TAB. 1C et du TAB. 2.

Soulever le rail parallèlement au sol, mesurer la hauteur A puis couper les deux brides du plafond comme suit : valeur A + 3 cm (FIG. 39). Installer la plaque de fixation rapide puis la raccorder à la bride au plafond (FIG. 40, 41).

Fixer les brides au plafond en utilisant des vis ou chevilles adaptées (non fournies).

Suivre les instructions du par. 4.1 de la FIG. 28 à la FIG. 34, en introduisant le bras dans la fente du chariot après avoir ouvert cette dernière avec un cutter (FIG. 42).

4.7 - Ouverture manuelle de la porte

En cas de panne de courant, et en l'absence de batterie tampon en option, procéder comme suit pour débrayer l'automatisme :

PHASE	DESCRIPTION
1	Tirer le cordon pour placer le levier de débrayage à la verticale (FIG. 29)
2	Soulever ou abaisser la porte manuellement
3	Pour réinitialiser l'automatisme, utiliser le cordon pour permettre au levier de débrayage de se rétracter complètement à l'intérieur du chariot (FIG. 35)
4	Soulever ou abaisser manuellement la porte jusqu'à la bloquer sur le rail

4.8 - Fixation du fin de course d'ouverture du rail Led

Débrayer le chariot, soulever manuellement la porte jusqu'à sa position d'ouverture maximum, soit **H - 10 cm** (FIG. 43).

Marquer la position finale du chariot avec un crayon (FIG. 44) et percer un trou à la perceuse avant de fixer avec la vis (FIG. 45).

4.9 - Fixation du fin de course d'ouverture du rail en acier

Débrayer le chariot, soulever manuellement la porte jusqu'à sa position d'ouverture maximum, soit **H - 10 cm** (FIG. 43).

Fixer solidement le fin de course (FIG. 46).

4.10 - Branchements électriques

⚠ ATTENTION !

Avant les branchements, vérifier que l'unité centrale de commande n'est pas alimentée

Effectuer les branchements (FIG. 49)

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

COM	Sorties communes FLASH, LED
FLASH	Sortie clignotant 24 Vcc (non régulée), maximum 3 W
LED	Sortie lumière de courtoisie 24 Vcc (non régulée), maximum 20 W
PH-POW	Sortie positif alimentation photocellule, 24 Vcc (non régulée), maximum 100 W
NEG	Sortie négatif alimentation photocellule
PH	Photocellule (fermeture) contact NF entre PH et COM
EDGE/EDGE	Entrée bord sensible, contact NF, résistif 8k2 ou résistif double 8k2 (parallèle)
SBS	Commande PAS-PAS contact NO entre SBS et COM Commande Ouverture/Stop/Fermeture/Stop ou selon la sélection logicielle
STOP	STOP contact NO entre STOP et COM. Le contact peut être activé à tout moment et bloque immédiatement l'automatisme et toutes les fonctions, fermeture automatique incluse
COM	Commun entrées SBS, STOP
L1	Led ROUGE de signalisation pour la programmation des paramètres de l'unité centrale
MENU	Touche de programmation des paramètres de l'unité centrale
RADIO	Touche de programmation des paramètres de la radio intégrée

L2	Led VERTE de signalisation pour la programmation des paramètres de la radio
SMART	Connecteur pour SMART
SBS	Touche SBS (PAS-PAS) pour l'actionnement de l'automatisme
DIP1/PH DIP2/EDGE	Dip-switch de désactivation des sécurités (PH, EDGE) voir FIG. 49
SHIELD	Antenne - gaine -
ANT	Antenne - signal -

Le raccordement du clignotant Led devra être effectué sur les bornes COM et FLASH.

Le raccordement de la lumière de courtoisie devra être effectué sur les bornes COM et LED.

Le contact pas-pas SBS devra être effectué sur les bornes COM et SBS (contact normalement ouvert NO).

Le contact de la photocellule devra être effectué sur les bornes COM et PH. **Pour désactiver la photocellule, déplacer le dip-switch gauche vers le haut. Après avoir actionné le dip-switch, les Leds L1 et L2 commencent à clignoter rapidement.**

⚠ ATTENTION !

Confirmer la désactivation de l'entrée ph en maintenant

simultanément enfoncés les boutons menu et radio jusqu'à interruption du clignotement des leds L1 et L2.

Les entrées du bord sensible EDGE devront être effectuées sur les bornes EDGE et EDGE. **Pour désactiver le bord sensible, déplacer le dip-switch droit vers le haut. Après avoir actionné le dip-switch, les leds L1 et L2 commencent à clignoter rapidement.**

⚠ ATTENTION !

Confirmer la désactivation de l'entrée edge en maintenant simultanément enfoncés les boutons menu et radio jusqu'à interruption du clignotement des leds L1 et L2.

4.11 - Programmation d'automatisation, d'émetteurs et accessoires

Une fois l'installation de l'automatisation et les connexions des périphériques terminées, retirer la protection plastique du connecteur du module SMART. Retirer les coques en plastique (FIG. 47) et sans alimentation introduire le module SMART dans la fente (DYL/KUBE) prévue (FIG. 48) et suivez les instructions de l'application MOTORISATION+ qui peut être téléchargée depuis :



⚠ ATTENTION !

Après déballage, manier le module SMART avec une extrême attention. Vérifier attentivement le positionnement du module SMART sur le connecteur DYL/KUBE de l'unité centrale (FIG. 48).

Le module SMART permettent, outre les paramètres (TAB. 3), de modifier également les paramètres suivants :

vitesse en ouverture* - Vitesse de ralentissement en ouverture* - vitesse en fermeture* - Vitesse de ralentissement en fermeture* - ampleur de ralentissement en ouverture* - ampleur de ralentissement en fermeture* - contact de STOP - phototest - test bord sensible - amplitude ouverture partielle - amplitude fonction aération du garage - temps de fermeture automatique partielle - temps de fermeture automatique aération - mode de fonctionnement clignotant - temps de préclignotement - intensité courtoisie à la fin du cycle - fonctionnement lumière de courtoisie intégrée - fonctionnement après panne de courant - activation du clignotement pour entretien - par défaut - blocage entrées via mot de passe - blocage récepteur via mot de passe. Pour la modification, se conformer aux indications affichées.

⚠ ATTENTION !

*** Après modification du paramètre, effectuer impérativement deux manœuvres complètes minimum en vue de la mémorisation des efforts du moteur sur sa course par l'unité centrale**

4.12 - Programmation manuelle des radiocommandes

⚠ ATTENTION !

La phase de mémorisation permet d'enregistrer tous les émetteurs présents dans la plage de réception. Pour réduire la portée du récepteur, débrancher momentanément l'antenne.

MÉMORISATION MANUELLE D'UNE RADIOCOMMANDE

PHASE	DESCRIPTION	EXEMPLE
1	Appuyer sur la touche RADIO le nombre de fois correspondant à la fonction à activer : 1 fois pour la fonction SBS (PAS-PAS ou OUVERTURE - STOP - FERMETURE - STOP), 2 fois pour la fonction OUVERTURE PARTIELLE, 3 fois pour la fonction OUVERTURE SEULE, 4 fois pour la fonction LUMIÈRE ON/OFF, 5 fois pour la fonction PRÉCONFIGURÉE (touche 1 = SBS, touche 2 = OUVERTURE PARTIELLE, touche 3 = OUVERTURE SEULE, touche 4 = LUMIÈRE ON/OFF) 6 fois pour la fonction TOUCHE MURALE (touche 1 = FERMETURE/STOP, touche 2 = OUVERTURE/STOP, touche 3 = VENTILATION, touche 4 = LUMIÈRE ON/OFF)	
2	La Led L2 clignote le nombre de fois correspondant à la sortie sélectionné avec des pauses d'une seconde	
3	Dans un délai de 7 secondes, appuyer durant 2 sec. min. sur la touche de la radiocommande à mémoriser	

4	Si la mémorisation a été correctement effectuée, la Led L2 émet un clignotement prolongé	 >3s
5	Pour mémoriser une autre radiocommande sur la même sortie, répéter les opérations du point 3	
Rem.	Après 7 secondes d'inactivité, le récepteur sort automatiquement de la phase de programmation	

EFFACEMENT MANUELLE D'UNE RADIOCOMMANDE

PHASE	DESCRIPTION	EXEMPLE
1	Appuyer sur la touche RADIO jusqu'à allumage de la Led L2 (3 secondes env.)	 >3s
2	Dans un délai de 7 secondes, appuyer sur la touche de la radiocommande à effacer jusqu'à extinction de la Led L2 du récepteur. Relâcher la touche de la radiocommande	
3	Env. une seconde après le relâchement de la touche, la Led 2 du récepteur commence à clignoter	 0,5s  0,5s 
4	Confirmer l'effacement en appuyant sur la touche RADIO	
5	Si l'effacement a été correctement effectué, la Led L2 émet un clignotement prolongé	 >3s
Rem.	Après 7 secondes d'inactivité, le récepteur sort automatiquement de la phase d'effacement	

EFFACEMENT MANUELLE DE TOUTE LA MÉMOIRE DU RÉCEPTEUR/RÉINITIALISATION DU RÉCEPTEUR

PHASE	DESCRIPTION	EXEMPLE
1	Maintenir la touche RADIO enfoncée jusqu'à l'allumage de la Led L2 (3 secondes env.), suivie de son extinction (3 secondes env.). Relâcher la touche	 >3s  >3s 
2	Env. une seconde après le relâchement de la touche, la Led 2 du récepteur commence à clignoter	 1s  1s 
3	Pour effacer toute la mémoire, appuyer sur la touche RADIO au moment du troisième clignotement	
4	Si l'effacement/la réinitialisation a été correctement effectuée, la Led L2 émet un clignotement prolongé	

MÉMORISATION MANUELLE À DISTANCE D'UNE RADIOCOMMANDE AVEC UNE RADIOCOMMANDE DÉJÀ MÉMORISÉE

Un émetteur peut être mémorisé sans devoir accéder au récepteur. Un émetteur déjà mémorisé est pour cela nécessaire ; se conformer aux opérations indiquées.

La procédure de copie à distance doit être effectuée dans la zone couverte par le récepteur.

PHASE	DESCRIPTION	EXEMPLE
1	Appuyer durant 5 sec. min. sur la touche de la nouvelle radiocommande à mémoriser	 >5s
2	Appuyer durant 3 sec. min. sur la touche de l'ancienne radiocommande à copier (si la phase 1 précédente a été correctement effectuée, l'automatisme ne s'actionne pas)	 >3s
3	Appuyer durant 3 sec. min. sur la touche de la nouvelle radiocommande à mémoriser	 >3s
4	Appuyer durant 3 sec. min. sur la touche de l'ancienne radiocommande à copier pour confirmer et sortir de la phase de programmation	 >3s
Rem.	Après 7 secondes d'inactivité, le récepteur sort automatiquement de la phase de programmation	

4.13 - Apprentissage manuel des valeurs d'ouverture et fermeture

⚠ ATTENTION !

Si le module SMART sont déjà installés, sectionner l'alimentation de l'appareil durant quelques secondes pour passer en mode manuel.

Le contact de la photocellule devra être effectué sur les bornes COM et PH. Pour désactiver la photocellule, déplacer le dip-switch gauche vers le haut. Après avoir actionné le dip-switch, les Leds L1 et L2 commencent à clignoter rapidement.

⚠ ATTENTION !

Confirmer la désactivation de l'entrée ph en maintenant simultanément enfoncés les boutons menu et radio jusqu'à interruption du clignotement des leds L1 et L2.

Les entrées du bord sensible EDGE devront être effectuées sur les bornes EDGE et EDGE. Pour désactiver le bord sensible, déplacer le dip-switch droit vers le haut. Après avoir actionné le dip-switch, les leds L1 et L2 commencent à clignoter rapidement.

⚠ ATTENTION !

Confirmer la désactivation de l'entrée edge en maintenant simultanément enfoncés les boutons menu et radio jusqu'à interruption du clignotement des leds L1 et L2.

Note: l'intensité de la lumière est atténuée pendant le mouvement de la porte

Dans le cas contraire, procéder comme suit :

PHASE	DESCRIPTION
1	Programmer une télécommande si aucune télécommande n'est déjà mémorisée, ou utiliser la touche SBS de l'unité centrale
2	Si le chariot n'a jamais été actionné manuellement, la porte doit se trouver en position d'ouverture partielle, le chariot installé sur le rail
3	Appuyer sur la touche SBS d'une télécommande mémorisée ou sur la touche SBS de l'unité centrale, ou sur une touche externe reliée à l'entrée SBS de l'unité centrale
4	La porte doit s'ouvrir à petite vitesse ⚠ ATTENTION ! Si la porte se ferme, appuyer à nouveau sur la touche pour interrompre le mouvement et une deuxième fois pour inverser la direction. La procédure n'est correcte que si la première manœuvre est en ouverture et se termine par le contact du chariot avec la butée mécanique positionnée précédemment
5	La porte atteint la position d'ouverture complète au contact du chariot avec la butée mécanique, s'arrête durant une seconde et redémarre en ouverture jusqu'à la fin de la manœuvre
6	Les valeurs sont mémorisées
7	effectuer AU MINIMUM une seconde manœuvre complète en ouverture et une autre en fermeture à partir du fin de course et sans interruption, ceci afin de permettre à l'unité centrale de mémoriser les efforts du moteur le long de la course
8	Si l'automatisme ne parvient pas à terminer la manœuvre, vérifier l'absence d'obstacles mécaniques le long de sa course et l'équilibrage de la porte, et réduire si nécessaire la sensibilité envers les obstacles
9	Pour réinitialiser les valeurs d'ouverture et fermeture : maintenir la touche MENU enfoncée jusqu'à l'allumage et l'extinction de la Led L1. Relâcher la touche MENU. La Led L1 émet un clignotement prolongé. Appuyer à nouveau sur la touche MENU au moment du 5e clignotement pour moteur SIMPLY11 6e clignotement pour moteur SIMPLY16 Si la procédure a été correctement effectuée, la Led L1 émet un clignotement prolongé, et un clignotement rapide dans le cas contraire Répéter la procédure à partir du point 4

4.14 - Modification manuelle d'un paramètre de l'unité centrale

PHASE	DESCRIPTION
1	Appuyer sur la touche MENU durant le nombre de fois correspondant au paramètre à modifier (TAB. 3)
2	La Led L1 émet des clignotements rapides suivis d'une pause correspondant au paramètre à modifier
3	Maintenir la touche MENU enfoncée durant plus de 3 secondes
4	La Led L1 reste éteinte
5	Relâcher la touche MENU
6	La Led L1 émet des clignotements lents, le nombre de clignotements correspondant à la valeur maximum pouvant être configurée. À la fin du dernier clignotement, la procédure se termine sans modification du paramètre
7	Appuyer à nouveau sur la touche MENU au moment du clignotement correspondant à la valeur du paramètre désiré
8	Si la procédure a été correctement effectuée, la Led L1 émet un clignotement prolongé, et un clignotement rapide dans le cas contraire

4.15 - Rétablissement manuelle paramètres de l'unité centrale

PHASE	DESCRIPTION
1	Maintenir la touche MENU enfoncée jusqu'à l'allumage et l'extinction de la Led L1
2	Relâcher la touche MENU
3	La Led L1 émet des clignotements lents
4	Appuyer à nouveau sur la touche MENU au moment du 3e clignotement
5	Si la procédure a été correctement effectuée, la Led L1 émet un clignotement prolongé, et un clignotement rapide dans le cas contraire

4.16 - Orifice pour mécanisme anti-intrusion

Placer en position de fermeture le portail (commandé par le moteur), marquer avec un crayon la position du côté du chariot opposé à celui de la porte.
Débloquer le chariot, puis pratiquer à l'aide d'une perceuse un

orifice de 10 mm au centre du rail au niveau de la marque (FIG. 50). Vérifier le bon fonctionnement du mécanisme en fermant manuellement le portail, puis en réarmant le chariot et en essayant d'ouvrir manuellement le portail.

5 - RÉCEPTION ET MISE EN SERVICE DE L'AUTOMATION

La réception de l'installation doit être réalisée par un technicien qualifié qui doit effectuer les essais prescrits par la norme de référence en fonction des risques présents, et vérifier le respect

qu'elle est conforme aux dispositions des normes, en particulier à celles de la norme EN12453 qui précise les méthodes d'essai à adopter pour les automatismes pour portes et portails.

5.1 - Réception

Tous les composants de l'installation doivent être testés en suivant les procédures indiquées dans les manuels d'instructions respectifs.

Vérifier que les indications fournies au Chapitre 1 – Avertissements pour la sécurité aient été respectées.

Vérifier que le portail ou la porte puisse bouger librement une fois l'automation débloquée, qu'il soit en équilibre et qu'il reste donc immobile lorsqu'il est laissé dans n'importe quelle position.

Vérifier que tous les dispositifs reliés fonctionnent correctement (cellules photo-électriques, bords sensibles, boutons d'urgence, autres) en effectuant des essais d'ouverture, de fermeture et d'arrêt du portail ou de la porte à l'aide des dispositifs de commande reliés (émetteur, bouton poussoir, sélecteur).

Procéder à la mesure de la force d'impact conformément à la norme EN12453 en réglant les fonctions de vitesse, force moteur et ralentissement de la centrale si les mesures ne sont pas satisfaisantes, jusqu'à obtention du réglage adapté.

5.2 - Mise en service

Si la réception de tous les dispositifs de l'installation (et non pas d'une partie) est positive, on peut effectuer la mise en service;

il faut rédiger et conserver pendant 10 ans le dossier technique de l'installation qui devra contenir le schéma électrique, le dessin ou la photo de l'installation, l'analyse des risques et les solutions adoptées, la déclaration de conformité du fabricant de tous les dispositifs raccordés, le guide technique de chaque dispositif et le plan de maintenance de l'installation;

fixer sur le portail ou la porte une plaquette mentionnant les données de l'automatisme, le nom du responsable de la mise en service, le numéro de fabrication et l'année de construction, ainsi que la marque CE.

fixer une plaquette indiquant les opérations nécessaires pour débrayer manuellement l'installation;

rédiger et remettre à l'utilisateur final la déclaration de conformité, les instructions et les consignes d'utilisation destinées à l'utilisateur final, ainsi que le plan de maintenance de l'installation;

s'assurer que l'utilisateur a correctement compris le fonctionnement automatique, manuel et d'urgence de l'automatisme;

informer aussi l'utilisateur final par écrit sur les dangers et les risques résiduels;

ATTENTION!

Après la détection d'un obstacle, le portail ou la porte s'arrête en phase d'ouverture et la fermeture automatique est exclue; pour que le portail reprenne sa course, il faut presser le bouton de commande ou utiliser l'émetteur.

INDEX

●	Images	p. 2
1	Safety warnings	p. 24
2	Product introduction	p. 26
2.1	Product description	p. 26
2.2	Composition	p. 26
2.3	Models and technical characteristics	p. 26
2.4	Technical specifications	p. 27
2.5	List of cables required	p. 27
3	Preliminary checks	p. 27
4	Product installation	p. 28
4.1	Simply assembly and installation with LED rail	p. 28
4.2	3-part rail assembly	p. 28
4.3	Single rail assembly	p. 28
4.4	Connection of the motor casing to the steel rails	p. 28
4.5	Installation with motor casing on cross beam	p. 28
4.6	Standard installation	p. 29
4.7	Manual opening of the door	p. 29
4.8	Fixing the LED rail opening limit stop	p. 29
4.9	Fixing the steel rail opening limit stop	p. 29
4.10	Electrical wiring	p. 29
4.11	Automation, transmitters and accessories programming	p. 30
4.12	Manual programming of remote controls	p. 30
4.13	Manual learning opening and closing values	p. 31
4.14	Manual changing a control unit parameter	p. 32
4.15	Manual reset of control unit parameter	p. 32
4.16	Hole for access control mechanism	p. 33
5	Testing and commissioning the automation system	p. 33
5.1	Testing	p. 33
5.2	Commissioning	p. 33
6	Instructions and warnings for the end user	p. 50

1 - SAFETY WARNINGS

ATTENTION !

ORIGINAL INSTRUCTIONS - important safety instructions. Follow the instructions since incorrect installation can lead to severe injury! Save these instructions.

Read the instructions carefully before proceeding with installation.

The design and manufacture of the devices making up the product and the information in this manual are compliant with current safety standards. However, incorrect installation or programming may cause serious injury to those working on or using the system. Compliance with the instructions provided here when installing the product is therefore extremely important.

If in any doubt regarding installation, do not proceed and contact the Motorisation Plus Technical Service for clarifications.

Under European legislation, an automatic door or gate system must comply with the standards envisaged in the Directive 2006/42/EC (Machinery Directive) and in particular standards; EN 12453; EN 12635 and EN 13241-1, which enable declaration of presumed conformity of the automation system.

Therefore, final connection of the automation system to the electrical mains, system testing, commissioning and routine maintenance must be performed by skilled, qualified personnel, in observance of the instructions in the "Testing and commissioning the automation system" section.

The aforesaid personnel are also responsible for the tests required to verify the solutions adopted according to the risks present, and for ensuring observance of all legal provisions, standards and regulations, with particular reference to all requirements of the EN 12453 standard which establishes the test methods for testing door and gate automation systems.

ATTENTION !

Before starting installation, perform the following checks and assessments:

ensure that every device used to set up the automation system is suited to the intended system overall. For this purpose, pay special attention to the data provided in the "Technical specifications" section. Do not proceed with installation if any one of these devices is not suitable for its intended purpose;

check that the devices purchased are sufficient to guarantee system safety and functionality;

perform a risk assessment, including a list of the essential safety requirements as envisaged in Annex I of the Machinery Directive, specifying the solutions adopted. The risk assessment is one of the documents included in the automation system's technical file. This must be compiled by a professional installer.

Considering the risk situations that may arise during installation phases and use of the product, the automation system must be installed in compliance with the following safety precautions:

never make modifications to any part of the automation system other than those specified in this manual. Operations of this type can only lead to malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by unauthorised modifications to products;

if the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service, or in all cases by a person with similar qualifications, to prevent all risks;

do not allow parts of the automation system to be immersed in water or other liquids. During installation ensure that no liquids are able to enter the various devices; should this occur, disconnect the power supply immediately and contact a Motorisation Plus Service Centre. Use of the automation system in these conditions may cause hazards;

never place automation system components near to sources of heat or expose them to naked lights. This may damage system components and cause malfunctions, fire or hazards;

ATTENTION !

The drive shall be disconnected from its power source during cleaning, maintenance and when replacing parts. If the disconnect device is not in a visible location, affix a notice stating: "MAINTENANCE IN PROGRESS":

connect all devices to an electric power line equipped with an earthing system;

the product cannot be considered to provide effective protection against intrusion. If effective protection is required, the automation system must be combined with other devices;

the product may not be used until the automation system "commissioning" procedure has been performed as specified in the "Automation system testing and commissioning" section;

the system power supply line must include a circuit breaker device with a contact gap allowing complete disconnection in the conditions specified by class III overvoltage;

use unions with IP55 or higher protection when connecting hoses, pipes or cable glands;

the electrical system upstream of the automation system must comply with the relevant regulations and be constructed to good workmanship standards;

this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved;

before starting the automation system, ensure that there is no-one in the immediate vicinity;

before proceeding with any cleaning or maintenance work on the automation system, disconnect it from the electrical mains;

special care must be taken to avoid crushing between the part operated by the automation system and any fixed parts around it;

children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment;

that the drive cannot be used with a driven part incorporating a wicket door unless the drive can only be operated with the wicket door in the safe position;

install the actuating member for the manual release at a height less than 1,8m. If removable, the actuating member should be stored in direct vicinity of the door;

install any fixed control at a height of at least 1,5m and within sight of the door but away from moving parts;

entrapment in a prominent place or near any fixed controls (Fig. 1);

after installation, ensure that the mechanism is properly adjusted and that the drive reverses or the object can be freed when the door contacts a 50mm high object placed on the floor (for drives incorporating an entrapment protection system depending on contact with the bottom edge of the door);

after installation, ensure that parts of the door do not extend over public footpaths or roads;

when the appliance is provided with a separate stop button, that stop button shall be unambiguously identifiable;

install the automation exclusively on gates operating on flat surfaces, that is, they are not installed on an up or down tilt;

install exclusively on gates that are sturdy enough and suitable to withstand the loads generated by the automation itself;

do not subject the automation to direct jets of water, such as sprinklers or pressure washers;

if the automation system exceeds 20 kg in weight, it must be handled using safety lifting devices (IEC 60335-2-103: 2015);

provide appropriate safety protections in order to avoid crushing and becoming trapped between the moving guided part and any surrounding fixed elements;

make sure that any protection or safety devices, in addition to the manual release, work correctly;

place the automation identification plate at a clearly visible point;

keep the manuals and technical files of all the devices used to create the automation;

at the end of the automation installation it is advisable to hand over the manuals relating to the warnings intended for the end user;

ATTENTION !

Frequently examine the installation for imbalance where applicable and signs of wear or damage to cables, springs and mounting. Do not use if repair or adjustment is necessary.

ATTENTION !

The automation system component packaging material must be disposed of in full observance of current local waste disposal legislation.

Motorisation Plus reserves the right to amend these instructions if necessary; they and/or any more recent versions are available at www.motorisationplus.com.

DECLARATION OF CONFORMITY

LABEL HABITAT declares that the product is compliant with the relevant directives in force at the time of production.

2 - PRODUCT INTRODUCTION

2.1 - Product description

Simply is an irreversible electromechanical gearmotor suitable for automating sectional doors up to 19m². Simply is equipped with an encoder, a control unit and an integrated 4-channel receiver. The rail is pre-assembled with a belt, in one piece or 3 pieces.

A special aluminium rail, powder coated and with integrated LEDs,

allows for garage lighting both during movement and at any other time. The special flat design of the motor housing also makes it possible to install it less invasively near the door cross beam or the spring holder shaft.

2.2 - Composition

The automation system for garage doors is contained in two boxes forming the automation system's and the rail system's packaging

FIG. 1 head package contents with parts list
 FIG. 3 LED rail
 FIG. 4a 3-piece steel rail
 FIG. 4b 1-piece steel rail

2.3 - Models and technical characteristics

CODE	DESCRIPTION	POWER
SIMPLY11	For sectional doors up to 12 sqm, a 24 Vdc motor, 800N Power and a control unit with an integrated receiver	800N
SIMPLY16	For sectional doors up to 19 sqm, a 24 Vdc motor, 1200N Power and a control unit with an integrated receiver	1200N

HEAD/RAIL COMPATIBILITY		
	SIMPLY11	SIMPLY16
RAIL-C3x1	X	X
RAIL-C3	X	X
RAIL-C4	X	X
RAIL-CLED		X
RAIL-CLED4		X

TECHNICAL SPECIFICATIONS	SIMPLY11	SIMPLY16
Speed	15 cm/s	15 cm/s
Force	800 N	1200 N
Max cycles/hour ⁽¹⁾	20	20
Max consecutive cycles/hour ⁽¹⁾	10	10
Rated power	80w	100w
Stand-by power	5,5 W	5,5 W
Power supply	230vac (±10%) 50hz	230vac (±10%) 50hz
Flashing	3 W Max	3 W Max
Courtesy light on rail with integrated LEDs	-	40 W Max
Accessories power output	100mA (24 Vdc not regulated)	
Fuse 1 power line	1AT	1AT
Max no. of transmitters that can be stored	90	90
Degree of protection	IP 20	IP 20
Use in highly acid, saline or explosive atmosphere	No	No
Dimensions (L x D x H):	235-330-84 mm	235-330-84 mm
Weight	6,25 Kg	6,8 Kg
Working temperature	-10°C/+45°C	-10°C/+45°C
Maximum door size	12 m ²	19 m ²
Maximum door weight	120 Kg	200 Kg

⁽¹⁾ for door up to 2m in height

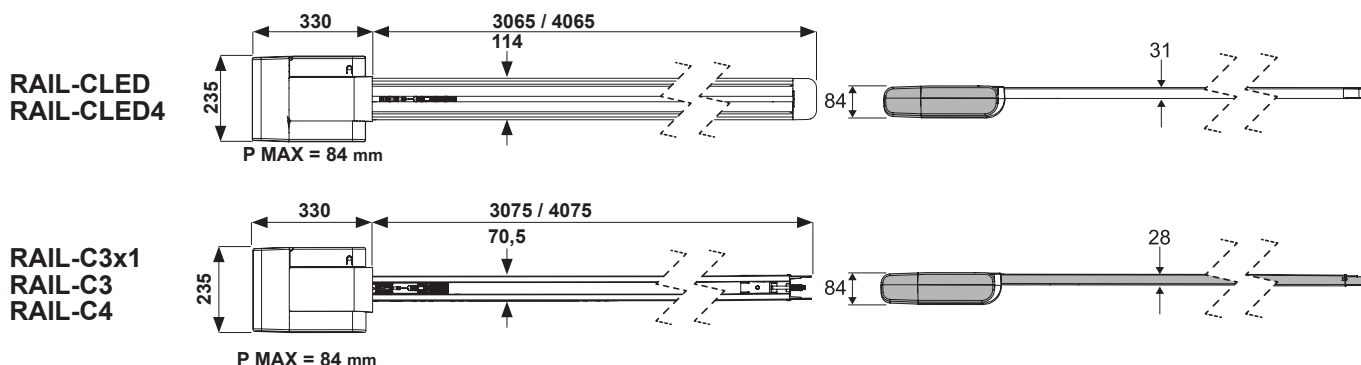
USE LIMITS SIMPLY11	USE LIMITS SIMPLY16
Sectional	Sectional
SIMPLY11 with 3 m rail	SIMPLY16 with 3 m rail
S max=11m ²	S max=16m ²
SIMPLY11 with 4 m rail	SIMPLY16 with 4 m rail
S max=12m ²	S max=19m ²

2.4 - Technical specifications

Recommended model and use - Available rails and dimensions

MODEL	MATERIAL	NOTES	DRIVE TYPE	TOTAL LENGTH	RAIL TRAVEL
RAIL-CLED	Aluminium	With integrated LED lighting	Belt	3090 mm (1x3m)	2660 mm
RAIL-CLED4	Aluminium	With integrated LED lighting	Belt	4090 mm (1x4m)	3660 mm
RAIL-C3x1	Steel		Belt	3100 mm (3x1.03m)	2670 mm
RAIL-C3	Steel		Belt	3100 mm (1x3.1m)	2670 mm
RAIL-C4	Steel		Belt	4100 mm (1x4.1m)	3670 mm

The data shown may vary according to the sliding and balancing performance of the door and the type of rail used.



2.5 - List of cables required

In a typical plant, the cables necessary for connection of the various devices are shown in the cable list table. The cables used must be suitable for the type of installation, for example we recommend a

H03VV-F type cable for indoor installation or H07RN-F for outdoor installation.

CABLE LIST

CONNECTION	CABLE TYPE	MAX LENGTH PERMITTED
Power supply line	Schuko CEE 7/4	
Flashing light, courtesy light	1 x cable 3 x 0,5 mm ²	20 m
Antenna	1 x RG58 type cable	20 m (recommended < 5 m)
Transmitter photocells	1 x cable 2 x 0,5 mm ²	20 m
Receiver photocells	1 x cable 4 x 0,5 mm ²	20 m
Radio sensitive edge (*)	1 x cable 4 x 0,5 mm ²	<2 m
Key selector	1 x cable 2 x 0,5 mm ²	20 m

Demander à un personnel qualifié de procéder à l'installation d'une prise adaptée si aucune n'a été prévue à proximité des machines.

(*) : se reporter aux instructions du producteur

3 - PRELIMINARY CHECKS

Before installing the product, check and verify the following points:

- Check that the door is suitable for automated control
- The weight and the size of the door must be within the limits of use specified for the automation system in which the product is integrated
- Check that the mechanical safety stops required on the door are solid and properly installed
- Check that the product fixing area is not subject to flooding
- Heavy acidity or salinity conditions or proximity to sources of heat may cause product malfunction
- In case of extreme weather conditions (for example snow, ice, sudden temperature changes, high temperatures) friction could increase and consequently, the force necessary for movement and initial start-up could be higher than that required under standard

conditions

- Check that the manual movement of the door is smooth and free from peak friction points and that there is no risk of the door going off its rails
- Check that the door is well balanced and will not move notwithstanding the position it is left in
- Check that the power line to which the product is to be connected is equipped with an adequate safety earthing system and protected by a magnetothermic circuit breaker and differential cutoff device
- Provide a disconnecting device in the system power supply network with a contact opening gap that allows for complete disconnection in the conditions provided by the overvoltage category III.
- Check that all the material used for installation complies with the regulations in force

4 - PRODUCT INSTALLATION

4.1 - Simply assembly with LED rail and installation on Spring shaft

Before starting assembly operations, make sure to have all the necessary tools available (FIG. 2).

Place the rail on a flat surface, protecting it from any scratches. Remove the plastic cap and take out the LED adjustment board.

Cause the transmission pulley to slide until the screw protrudes more from the end of the rail, unscrew the nut, insert the tensioning spring and re-tighten the nut until belt tension is ensured (FIG. 5, 6). Bring the head close to the rail and place it on a flat surface, protecting the bottom cover from potential scratches. Remove the rear cover by applying pressure to the two points indicated (FIG. 7).

Remove the white cover (FIG. 8), use a utility knife to cut the two rectangles on the white cover and remove them (FIG. 9).

Open the indicated door by cutting the plastic material with a utility knife and lifting it gently (FIG. 10), then insert the LED adjustment board (contained in the rail package) with the cables already inserted (FIG. 3, 11). Gently close back the cover. Place the cables in the special slots, inserting the cable without connector into the indicated hole (FIG. 11).

Insert the metal adapter inside the hole on the rail with the help of a rubber mallet (FIG. 12) then insert the rail on the head, taking care to match the adapter grooving to the motor pin's (FIG. 13) and connect the connector (FIG. 14).

ATTENTION !

Check that the cables are inside their provided seats before positioning and tightening the upper plate (FIG. 15) to avoid crushing them. Tighten the 4 cross-head screws.

Open the side door, remove the cable and connect the wires to the control unit (FIG. 16). Close back the side door.

Place the motor on the spring holder shaft (FIG. 17), lift the rail until parallel to the ground, measure the dimension A (distance between the rail and ceiling) and then cut the threaded bar to a measure corresponding to A - 5 cm (FIG. 18). The threaded bar and the fixing components are included with the LED rail.

Assemble the components of the threaded bar (FIG. 19). Fix the threaded bar to the ceiling using suitable screws or anchors (not supplied) (FIG. 20). Assemble and insert the lower part of the bracket into the rail causing it to slide in the slots (FIG. 21) then insert the plastic cap in the rail.

Connect the threaded bar to the hexagonal nut at the top of the rail, turning the bar, until it goes in by about 1 cm, in order to have

a perfectly horizontal rail. Then tighten the nuts in the indicated sequence (FIG. 22).

Insert the long screws and turn them by hand, to allow the nuts to fit back inside their seats (FIG. 23). Allow the screws to protrude by a few millimetres, so that the bracket can be inserted in the provided slot. Use the slot to position the bracket on the cross beam and mark the positions of the holes (FIG. 24).

Move the motor to the side and fix the bracket using suitable screws and anchors (not supplied) (FIG. 25).

Reposition the motor on the bracket.

ATTENTION !

Now turn the long side screws only slightly (FIG. 37). Do not tighten hard so as not to damage the nut seats.

Tighten the lock nuts (FIG. 26) hard, while holding the screws in place with a hexagonal wrench.

ATTENTION !

Do not turn the screws to avoid breaking the nut seats, turn exclusively the lock nuts until tight.

Fix the lower jaws (FIG. 27).

Fix the bracket to the upper part of the door, in a central position (FIG. 28) and exactly in the middle of the C-shaped bracket (FIG. 25). Measure the indicated dimensions (TAB. 1A) and put together the connecting arm with the indicated parts (TAB. 2).

Release the slider by operating the release cord (FIG. 29).

Pull the slider clip, insert the curved arm and its pin inside it (FIG. 30, 31, 32, 33) and tighten the 2 countersunk-head screws to close the clip. Also tighten the 2 countersunk head screws symmetrically at the opposite end of the slider.

Connect the arm to the door (FIG. 34), then reset the slider by moving the release cord to allow the lever to retract and lock it, moving the door manually until it engages (FIG. 35).

Remove the transparent stickers provided to protect the rail and LED diffuser profiles (FIG 36).

After completing the programming (next paragraphs), fix the safety screw (FIG. 51) and place the white cover back (FIG. 52).

4.2 - 3-part rail assembly

Assemble the rail (FIG. 4) then pull the belt (FIG. 6)

4.3 - Single rail assembly

Pull the belt (FIG. 6)

4.4 - Connection of the motor casing to the steel rails

Follow the instructions in section 4.1 (FIG. 12, 13, 15)

4.5 - Installation with motor casing on cross beam

ATTENTION !

For anything not indicated, please refer to paragraph 4.1

Follow the instructions in section 4.1 from FIG. 24; please be careful not to connect the bracket to the slot, but to the single hole (FIG. 37) and to follow the instructions of TAB. 1B and TAB. 2.

Then continue following the instructions in section 4.1

4.6 - Standard installation

ATTENTION !

For anything not indicated, please refer to paragraph 4.1

ATTENTION !

DO NOT REMOVE THE REAR COVER!

Fix the bracket to the cross beam (FIG. 25), then connect the steel rail using one of the two long screws supplied (FIG. 38) and to follow the instructions of TAB. 1C and TAB. 2.

Raise the rail until parallel to the ground, measure the dimension A and then cut the two ceiling brackets as shown: dimension A + 3 cm (FIG. 39). Insert the quick coupling plate, then connect it to the ceiling brackets (FIG. 40, 41).

Fix the brackets to the ceiling using suitable screws and anchors (not supplied).

Follow the instructions in section 4.1 from FIG. 28 to FIG. 34, by inserting the arm in the slit of the slider previously cut open with a utility knife (FIG. 42).

4.7 - Manual opening of the door

In the event of a power failure and if the optional buffer battery is not available, to unlock the automation system:

PHASE	DESCRIPTION
1	Pull the cord in order to bring the release lever to its vertical position (FIG. 29)
2	Lift or lower the door manually
3	To reset the automation system, move the cord so as to allow the release lever to fit fully back into the pulling slider (FIG. 35)
4	Lift or lower the door manually until it engages with the rail

4.8 - Fixing the LED rail opening limit stop

Unlock the slider, manually lift the door until it is in its maximum possible indicated opening position H - 10 cm (FIG. 43).

Mark the end position of the slider with a pencil (FIG. 44), then drill a hole and fix with the screw (FIG. 45).

4.9 - Fixing the steel rail opening limit stop

Unlock the slider, manually lift the door until it is in its maximum possible indicated opening position H - 10 cm (FIG. 43).

Firmly fasten the limit stops (FIG. 46).

4.10 - Electrical wiring

ATTENTION !

Before connecting, check that the control unit is not powered

Follow the connection instructions (FIG. 49)

ELECTRICAL WIRING

COM	FLASH, LED output common
FLASH	Flashing output 24Vdc (not regulated), maximum 3W
LED	Courtesy light output 24Vdc (not regulated), maximum 20W
PH-POW	Photocell power positive output 24Vdc (not regulated), maximum 100mA
NEG	Photocell power negative output
PH	Photocells (closing) NC contact between PH and COM
EDGE/EDGE	Sensitive edge input, NC contact, 8k2 resistive or 8k2 double resistive (parallel)
SBS	STEP BY STEP NO contact control between SBS and COM Open/Stop/Close/Stop control or control based on software selection
STOP	NO contact STOP between STOP and COM. The contact can be activated at any time and will immediately lock the automation system, disabling any function including automatic closing
COM	SBS, STOP input common
L1	RED LED indicating programming of control panel parameters
MENU	Key for programming control panel parameters
RADIO	Key for programming integrated radio parameters

L2	GREEN LED indicating programming of radio parameters
SMART	SMART connector
SBS	SBS (STEP-BY-STEP) key for automation system control
DIP1/PH DIP2/EDGE	Dip switch for disabling safety devices (PH, EDGE) see FIG. 49
SHIELD	Antenna - sheath -
ANT	Antenna - signal -

The LED flashing light must be connected to the COM and FLASH terminals.

The courtesy light must be connected to the COM and LED terminals.

The SBS step by step contact must be connected to the COM and SBS terminals (normally open NO contact).

The photocell contact must be connected to the COM and PH terminals. **To bypass the photocell, move the left-hand dip switch upwards. After having activated the dip switch, the LEDs L1 and L2 start to flash at a fast rate.**

! ATTENTION !

Confirm input ph deactivation by pressing the menu and radio

buttons simultaneously and holding them down until the leds L1 and L2 stop flashing.

The inputs of the sensitive EDGE must be connected to the EDGE and EDGE terminals. **To bypass the sensitive edge, move the right-hand dip switch upwards. After having activated the dip switch, the LEDs L1 and L2 start to flash at a fast rate.**

! ATTENTION !

Confirm input edge deactivation by pressing the menu and radio buttons simultaneously and holding them down until the leds L1 and L2 stop flashing.

4.11 - Automation, transmitters and accessories programming

Once the automation installation and peripheral connections have been completed, remove the plastic protection cover of the SMART module connector. Remove the plastic shells (FIG. 47) and insert the SMART module in its special input slot DYL/KUBE (FIG. 48) and follow the instructions in the MOTORISATION+ app which can be downloaded from:



With the SMART module it is possible to change, in addition to the parameters (TAB. 3), the following parameters:

opening speed* - slowing speed in opening* - closing speed* - slowing speed in closing* - slowing extent in opening* - slowing extent in closing* - phototest - sensitive edge test - partial opening extent - garage ventilation function extent - partial automatic closing time - ventilation automatic closing time - flashing operation mode - pre-flashing time - light intensity at end of movement - integrated courtesy light operation - operation after power failure - flashing activation for maintenance - default - input lock with password - receiver lock with password - stop contact. To change follow the instructions on the screen.

! ATTENTION !

Once removed from its container, handle the SMART module with extreme care. Carefully check the position of the SMART module on the control unit connector DYL/KUBE (FIG. 48).

! ATTENTION !

* After adjusting the parameter it is mandatory to control at least two complete operations to allow the control unit to store the motor stress throughout the stroke

4.12 - Manual programming of remote controls

! ATTENTION !

By activating the memorising phase any transmitter within the range can be stored. To reduce the receiver range, disconnect the antenna temporarily.

MANUAL MEMORISING A REMOTE CONTROL

PHASE	DESCRIPTION	EXAMPLE
1	Press and release the RADIO button for a number of times equal to the feature that you wish to activate: 1 time for the feature: SBS (STEP-BY-STEP or OPEN - STOP - CLOSE - STOP), 2 times for the feature: PARTIAL OPENING, 3 times for the feature: OPENING ONLY, 4 times for the feature: LIGHT ON/OFF, 5 times for the feature: PRE-SET (key 1 = SBS, key 2 = PARTIAL OPENING, key 3 = OPENING ONLY, key 4 = LIGHT ON/OFF) 6 times for the feature: WALL BUTTON (key 1 = CLOSES/STOP, key 2 = OPENS/STOP, key 3 = VENTILATION, key 4 = LIGHT ON/OFF)	
2	LED L2 flashes a number of times corresponding to the selected output at 1 second intervals	
3	Within 7 seconds, press and hold the button of the radio control that you wish to store for at least 2 seconds	

4	If the memorisation has been successful, the LED L2 will emit a long flash	 >3s
5	To memorize another remote control on the same output, repeat point 3	
Note	After 7 seconds of inactivity, the receiver automatically exits the programming phase	

MANUAL DELETING A REMOTE CONTROL

PHASE	DESCRIPTION	EXAMPLE
1	Press the RADIO button until the LED L2 lights up (about 3 seconds)	 >3s 
2	Within 7 seconds, press and hold a button of the remote control that you wish to delete until the LED L2 on the receiver goes off. Release the remote control button	 
3	After about 1 second from releasing the button the LED L2 on the receiver starts to flash	 0,5s  0,5s 
4	Confirm deleting by pressing the RADIO button	
5	If deleting has been successful, the LED L2 will emit one long flash	 >3s
Note	After 7 seconds of inactivity, the receiver automatically exits the deleting phase	

MANUAL CLEARING THE ENTIRE RECEIVER MEMORY/RECEIVER RESET

PHASE	DESCRIPTION	EXAMPLE
1	Press and hold the RADIO button until the LED L2 lights up (about 3 seconds) and then goes off (about 3 seconds). Release the button	 >3s  >3s 
2	After about 1 second from releasing the button the LED L2 on the receiver starts to flash	 1s  1s 
3	To delete all the memory, press the RADIO button upon the third flash	
4	If deleting/resetting has been successful the LED L2 will emit one long flash	

MANUAL REMOTE MEMORISATION OF A REMOTE CONTROL WITH A REMOTE CONTROL ALREADY MEMORISED

A transmitter can be memorised without accessing the receiver. The user needs to have a transmitter memorised previously, after which the procedure is as described below. The

remote copy procedure must be carried out in the area served by the receiver.

PHASE	DESCRIPTION	EXAMPLE
1	Press and hold the button of the new radio control that you wish to store for at least 5 seconds	 >5s
2	Press and hold the button of the old radio control to be copied for at least 3 seconds (if the previous phase 1 was successful, the automation system will not move)	 >3s
3	Press and hold the button of the new remote control that you wish to store for at least 3 seconds	 >3s
4	Press and hold the button of the old remote control to be copied for at least 3 seconds to confirm and exit the programming phase	 >3s
Note	After 7 seconds of inactivity, the receiver automatically exits the programming phase	

4.13 - Manual learning opening and closing values

⚠ ATTENTION !

If you had previously connected the SMART module, power the device off for a few seconds to be able to use the manual procedure.

The photocell contact must be connected to the COM and PH terminals. To bypass the photocell, move the left-hand dip switch upwards. After having activated the dip switch, the LEDs L1 and L2 start to flash at a fast rate.

⚠ ATTENTION !

Confirm input ph deactivation by pressing the menu and radio buttons simultaneously and holding them down until the leds L1 and L2 stop flashing.

The inputs of the sensitive EDGE must be connected to the EDGE and EDGE terminals. To bypass the sensitive edge, move the right-hand dip switch upwards. After having activated the dip switch, the LEDs L1 and L2 start to flash at a fast rate.

⚠ ATTENTION !

Confirm input edge deactivation by pressing the menu and radio buttons simultaneously and holding them down until the leds L1 and L2 stop flashing.

Note: Led intensity will decrease during movement of the door
Otherwise proceed as described below:

PHASE	DESCRIPTION
1	Program a remote control if you do not have a remote control already stored or work the SBS button of the control unit
2	If the slider has never been moved by hand, the door, with the slider attached to the rail, must be in its partial opening position
3	Press the SBS button of a stored remote control or the SBS button on the control unit or an external button connected to the SBS input of the control unit
4	The door must perform a slow-speed opening ! ATTENTION ! If the door closes, press the button again to stop it then press it again to reverse the direction. This procedure can only be successful if the first operation is an opening stroke and it ends with the slider impacting the mechanical stop previously positioned
5	The door reaches full opening position as the slider reaches its mechanical stop, stops for a second and then restarts in the closing direction until the operation is complete
6	The values are stored
7	Perform AT LEAST one second full opening operation and one second full closing operation from the limit stop point without breaks, to allow the control unit to store the motor stress along the travel
8	If the automation system fails to complete the operation, check that there are no mechanical jams along the travel, the balancing of the door and possibly change and reduce the obstacle sensitivity parameter
9	To reset opening and closing values: press and hold the MENU button until the LED L1 lights up and then goes off. Release the MENU button. LED L1 emits long flashes. Press the MENU button again upon the: 5th flash for the SIMPLY11 motor 6th flash for the SIMPLY16 motor If the procedure is successful, LED L1 will emit a long flash, otherwise it will flash repeatedly at a fast rate Repeat the procedure from point 4 above

4.14 - Manual changing a control unit parameter

PHASE	DESCRIPTION
1	Press the MENU button a number of times corresponding to the parameter to be changed (TAB. 3)
2	LED L1 emits quick flashes followed by a pause corresponding to the parameter to be changed
3	Press and hold down MENU for more than 3 seconds
4	The LED L1 remains off
5	Release the MENU key
6	The LED L1 will start emitting long flashes, the number of flashes matches the maximum settable parameter value. At the end of the last flash the procedure ends without any parameter change
7	Briefly press the MENU button upon the flash corresponding to the desired parameter value
8	If the procedure is successful, LED L1 will emit a long flash, otherwise it will flash repeatedly at a fast rate

4.15 - Manual reset of control unit parameter

PHASE	DESCRIPTION
1	Press and hold the MENU button until the LED L1 lights up and then goes off
2	Release the MENU key
3	LED L1 will start emitting long flashes
4	Press the MENU button again upon the 3rd flash
5	If the procedure is successful, LED L1 will emit a long flash, otherwise it will flash repeatedly at a fast rate

4.16 - Hole for access control mechanism

Close the garage door (controlled by the motor); using a pencil, mark the position of the slider on the opposite side with respect to the door. Release the slider, then drill a 10 mm hole in the centre of the rail where marked (FIG. 50).

Check the efficient operation of the mechanism by closing the door manually, resetting the slider and trying to open the garage door manually.

5 - TESTING AND COMMISSIONING THE AUTOMATION SYSTEM

The system must be tested by a qualified technician, who must perform the tests required by the relevant standards in relation to the risks present, to check that the installation complies with the

relevant regulatory requirements, especially the EN12453 standard which specifies the test methods for gate and door automation systems.

5.1 - Testing

All system components must be tested following the procedures described in their respective operator's manuals

ensure that the recommendations in Chapter 1 - Safety Warnings - have been complied with

check that the gate or door is able to move freely once the automation system has been released and is well balanced, meaning that it will remain stationary when released in any position;

check that all connected devices (photocells, sensitive edges, emergency buttons, etc.) are operating correctly by performing gate or door opening, closing and stop tests using the connected control devices (transmitters, buttons or switches);

perform the impact measurements as required by the EN12453 standard, adjusting the control unit's speed, motor force and deceleration functions if the measurements do not give the required results, until the correct setting is obtained.

5.2 - Commissioning

Once all (and not just some) of the system devices have passed the testing procedure, the system can be commissioned;

the system's technical dossier must be produced and kept for 10 years. It must contain the electrical wiring diagram, a drawing or photograph of the system, the analysis of the risks and the solutions adopted to deal with them, the manufacturer's declaration of conformity for all connected devices, the operator's manual for every device and the system maintenance plan:

fix a dataplate with the details of the automation, the name of the person who commissioned it, the serial number and year of construction and the CE marking on the gate or door:

also fit a plate specifying the procedure for releasing the system by hand:

draw up the declaration of conformity, the instructions and precautions for use for the end user and the system maintenance plan and consign them to the end user;

ensure that the user has fully understood how to operate the system in automatic, manual and emergency modes;

the end user must also be informed in writing about any risks and hazards still present;

ATTENTION!

After detecting an obstacle, the gate or door stops during its opening travel and automatic closure is disabled; to restart operation, the user must press the control button or use the transmitter.

ÍNDICE

●	Imagens	p. 2
1	Avisos sobre a segurança	p. 36
2	Introdução ao produto	p. 38
2.1	Descrição do produto	p. 38
2.2	Composição	p. 38
2.3	Modelos e características técnicas	p. 38
2.4	Especificações técnicas	p. 39
2.5	Lista de cabos necessários	p. 39
3	Verificações preliminares	p. 39
4	Instalação do produto	p. 40
4.1	Montagem e instalação do Simply com guia com leds	p. 40
4.2	Montagem da guia de 3 partes	p. 40
4.3	Montagem da guia de 1 parte	p. 40
4.4	Ligação do corpo do motor às guias de aço	p. 40
4.5	Instalação com corpo do motor na viga	p. 40
4.6	Instalação normal	p. 41
4.7	Abertura manual do portão	p. 41
4.8	Fixação do fim de curso de abertura da guia com leds	p. 41
4.9	Fixação do fim de curso de abertura da guia de aço	p. 41
4.10	Ligações elétricas	p. 41
4.11	Programação de automação, transmissores e acessórios	p. 42
4.12	Programação manual dos comandos	p. 42
4.13	Memorização das quotas de abertura e fecho	p. 43
4.14	Modificação manual de um parâmetro da central	p. 44
4.15	Reset manual aos parâmetros da centrale	p. 44
4.16	Furo para mecanismo contra intrusão	p. 45
5	Ensaio e colocação em serviço	p. 45
5.1	Ensaio	p. 45
5.2	Colocação em serviço	p. 45
6	Instruções e advertências destinadas ao utilizador final	p. 52

1 - AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

ATENÇÃO!

INSTRUÇÕES ORIGINAIS – instruções importantes de segurança. É importante para a segurança das pessoas observar as seguintes instruções de segurança. Conservar estas instruções.

Ler com atenção as instruções antes de instalar.

O projeto e o fabrico dos dispositivos que compõem o produto e as informações presentes neste manual respeitam as normas vigentes sobre segurança. Porém, a instalação ou a programação inadequada podem causar feridas graves às pessoas que fazem o trabalho e às que utilizarão o sistema. Por este motivo, durante a instalação, é importante seguir com atenção todas as instruções deste manual.

Não fazer a instalação se houver dúvidas de qualquer natureza e solicitar eventuais esclarecimentos ao serviço de Assistência Motorisation Plus.

De acordo com a legislação Europeia, a realização de uma porta ou de um portão automático deve respeitar as normas previstas pela diretiva 2006/42/CE (Diretiva Máquinas) e, em especial, as normas EN 12453; EN 12635 e EN 13241-1, que permitem declarar a conformidade da automação.

Tendo em conta o que precede, a ligação definitiva do automatismo à rede elétrica, o ensaio do sistema, a sua colocação em serviço e a manutenção periódica devem ser feitas por pessoal qualificado e experiente, respeitando as instruções indicadas na caixa “Ensaio e colocação em serviço da automação”.

Além disso, deverá definir os ensaios previstos de acordo com os riscos presentes e verificar que sejam cumpridas as leis, normas e regulamentos, sobretudo todos os requisitos da norma EN 12453 que estabelece os métodos de ensaio para o controlo dos automatismos para portas e portões.

ATENÇÃO!

Antes de iniciar a instalação, fazer as seguintes análises e controlos.

Verificar se todos os dispositivos destinados à automação são adequados ao sistema a realizar. Para tal, controlar cuidadosamente os dados no capítulo “Características técnicas”. Não fazer a instalação mesmo se apenas um destes dispositivos não for apropriado para a utilização.

Verificar se os dispositivos adquiridos são suficientes para garantir a segurança do sistema e o seu funcionamento.

Analisar os riscos, verificando também a lista dos re-

quisitos essenciais de segurança constantes do Anexo I da Diretiva Máquinas, e indicar as soluções adotadas. A análise dos riscos é um dos documentos que fazem parte do processo técnico da automação. O processo deve ser preenchido por instalador profissional.

Considerando as situações de risco que podem ocorrer durante as fases de instalação e de utilização do produto, é necessário instalar a automação, observando as seguintes indicações:

Não fazer modificações em nenhuma parte do automatismo se não as indicadas neste manual. Operações deste tipo podem causar funcionamento defeituoso. O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos que resultam de produtos alterados de forma abusiva.

Evitar que as partes dos componentes da automação possam ficar submersas em água ou em outros líquidos. Durante a instalação, evitar que os líquidos possam penetrar nos dispositivos presentes;

se o fio elétrico estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou por seu serviço de assistência técnica ou, todavia, por uma pessoa com qualificação similar, de modo a prevenir qualquer risco;

se substâncias líquidas penetrarem nas partes dos componentes da automação, desligar de imediato a alimentação elétrica e contactar o serviço de Assistência Motorisation Plus. A utilização da automação nestas condições pode causar situações de perigo;

manter os componentes da automação afastados do calor e de chama aberta. Isso pode danificá-los e ser causa de funcionamento defeituoso, incêndio ou situações de perigo.

ATENÇÃO!

A unidade deve ser desligada da fonte de alimentação durante a limpeza, manutenção e substituição de componentes. Se o dispositivo de desligar não for visível, colocar um aviso com a seguinte mensagem: “MANUTENÇÃO EM CURSO”:

Todos os dispositivos devem ser ligados a uma instalação elétrica equipada com ligação à terra de segurança;

o produto não pode ser considerado um sistema de proteção eficaz contra a intrusão. Se desejar proteger-se de forma eficaz, é necessário agregar na automação outros dispositivos;

o produto só pode ser utilizado depois que foi feita a “colocação em serviço” da automação, conforme previsto no parágrafo “Ensaio e colocação em serviço da automação”;

instalar na rede de alimentação do sistema um dispositivo de corte de corrente com uma distância de abertura entre os contactos que permita cortar a corrente completamente nas condições estabelecidas pela categoria de sobretensão III;

Para a ligação de tubos rígidos e flexíveis ou passa-fios, utilizar ligações conformes ao grau de proteção IP55 ou superior;

o sistema elétrico a montante da automação deve cumprir as normas vigentes e ser realizado como manda a lei;

o aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou que não tenha experiência ou a consciência necessária, à condição que sob supervisão ou depois de terem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e se compreenderam os perigos existentes;

antes de ligar a automação, assegurar-se que as pessoas não estejam perto da mesma;

antes de fazer qualquer operação de limpeza e de manutenção da automação, desligar da corrente elétrica;

deve-se ter cuidado para evitar o esmagamento entre a parte guiada e eventuais elementos fixos circundantes;

as crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

o aparelho não pode ser utilizado com uma porta automatizada que possui uma porta para peões;

em caso de deteção de um obstáculo durante o fecho, o portão inverte o curso e liberta o obstáculo até se abrir totalmente;

instalar o controlo para libertação manual a uma altura inferior a 1,80 m. Se for amovível, o controlo deve ser guardado num local próximo da porta;

instalar qualquer controlo fixo a uma altura de, pelo menos, 1,50 m e à vista da porta, embora afastado de quaisquer peças móveis;

fixar, de forma permanente, as etiquetas de aviso contra entalamento, num local facilmente visível ou próximo de quaisquer controlos fixos (Fig. 1);

após a instalação, certifique-se de que o mecanismo está devidamente regulado e que o acionador faz o movimento inverso ou se, quando a porta entra em contacto com um objeto com altura de 50 mm pousado no pavimento, esse objeto pode ser libertado (para acionadores equipados com sistema de proteção contra entalamento, ativado por contacto com o extremo inferior da porta);

após a instalação, certifique-se de que partes da porta não ocupe o caminho de peões ou a estrada;

se o dispositivo for fornecido com um botão de paragem independente, esse botão deve ser claramente identificável;

instale o sistema de automatização exclusivamente em portões que operam em superfícies planas, ou seja, que não estejam instalados em aclives ou declives;

instale exclusivamente em portões robustos o suficiente e adequados para suportar as cargas exercidas pelo próprio sistema de automatização;

não submeta o sistema de automatização a jatos de água diretos, por exemplo, como os de máquinas de limpeza ou irrigadores;

se o sistema de automatização superar os 20 Kg de peso, é necessário movimentá-lo em segurança utilizando dispositivos de içamento (IEC 60335-2-103: 2015);

preveja as proteções de segurança adequadas, de modo a evitar o esmagamento e o apresamento entre a parte guiada em movimento e eventuais elementos fixos adjacentes;

assegure-se de que, além do desbloqueio manual, todos os dispositivos de proteção ou de segurança funcionem corretamente;

posicione a placa de identificação do sistema de automatização em um local bem visível;

consERVE os manuais e os dossiês técnicos de todos os dispositivos utilizados para a realização do sistema de automatização;

ao fim da instalação do sistema de automatização, recomenda-se entregar os manuais de advertências para o utilizador final;

ATENÇÃO!

Examine periodicamente o sistema para verificar se há desalinhamentos ou sinais de desgaste mecânico, danos nos cabos, molas, peças de suporte. Não use se é necessária a reparação ou ajuste.

ATENÇÃO!

O material da embalagem de todos os componentes da automação deve ser eliminado de acordo com a norma local. A Motorisation Plus reserva-se o direito de modificar estas instruções se necessário. Esta versão ou versão superior encontra-se no sítio www.motorisationplus.com

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

LABEL HABITAT SAS declara que o produto está em conformidade com as diretivas de referência aplicáveis no momento de fabrico do mesmo.

2 - INTRODUÇÃO AO PRODUTO

2.1 - Descrição do produto

Simply é um motorreductor eletromecânico irreversível para automatizar portões seccionados de até 19 m². Simply tem encoder, central de comando e recetor de 4 canais incorporados. A guia é pré-montada na correia, e é composta de uma única parte ou de três partes.

Uma guia especial de alumínio, com pintura a pó e com leds incorporados, permite iluminar a garagem durante a movimentação ou em qualquer momento. A forma especial achatada do corpo do motor permite também a sua instalação em posição menos invasiva, perto da viga do portão e do veio porta-molas.

2.2 - Composition

O sistema de automatização para portões de garagem é entregue em duas caixas com a embalagem do sistema de automatização e com a embalagem da guia:

FIG. 1 conteúdo da embalagem da cabeça com lista de componentes
FIG. 3 guia com leds
FIG. 4a guia de aço de 3 partes
FIG. 4b guia de aço

2.3 - Modelos e características técnicas

CÓDIGO	DESCRIÇÃO	POTÊNCIA
SIMPLY11	Para portões seccionados de até 12 m ² , motor 24 Vdc e central com recetor incorporado e alimentação 230 Vac	800N
SIMPLY16	Para portões seccionados de até 19 m ² , motor 24 Vdc e central com recetor incorporado e alimentação 230 Vac	1200N

COMPATIBILIDADE CABEÇA/GUIA

	SIMPLY11	SIMPLY16
RAIL-C3x1	X	X
RAIL-C3	X	X
RAIL-C4	X	X
RAIL-CLED		X
RAIL-CLED4		X

DADOS TÉCNICOS	SIMPLY11	SIMPLY16
Velocidade	15 cm/s	15 cm/s
Força	800 N	1200 N
Ciclos/hora máx. ⁽¹⁾	20	20
Ciclos consecutivos/hora máx. ⁽¹⁾	10	10
Potência nominal	80w	100w
Potência stand-by	5,5 W	5,5 W
Alimentação	230vac (±10%) 50hz	230vac (±10%) 50hz
Pirilampo	3 W Max	3 W Max
Luz de cortesia em guia com leds incorporados	-	40 W Max
Saída de alimentação dos acessórios	100mA (24 Vdc não regulados)	
Fusível 1 linha de alimentação	1AT	1AT
N.º máx. de emissores memorizáveis	90	90
Grau de proteção	IP 20	IP 20
Utilização em atmosfera particularmente ácida, salina ou explosiva	No	No
Dimensões (compr. - prof. - alt.)	235-330-84 mm	235-330-84 mm
Peso	6,25 Kg	6,8 Kg
Temperatura de utilização	-10°C/+45°C	-10°C/+45°C
Dimensão máxima do portão	12 m ²	19 m ²
Peso máximo do portão	120 Kg	200 Kg

⁽¹⁾ para portão de até 2 m de altura

LIMITES DE UTILIZAÇÃO SIMPLY11

Seccionado
SIMPLY11 com guia de 3 m
S max=11m ²
SIMPLY11 com guia de 4 m
S max=12m ²

LIMITES DE UTILIZAÇÃO SIMPLY16

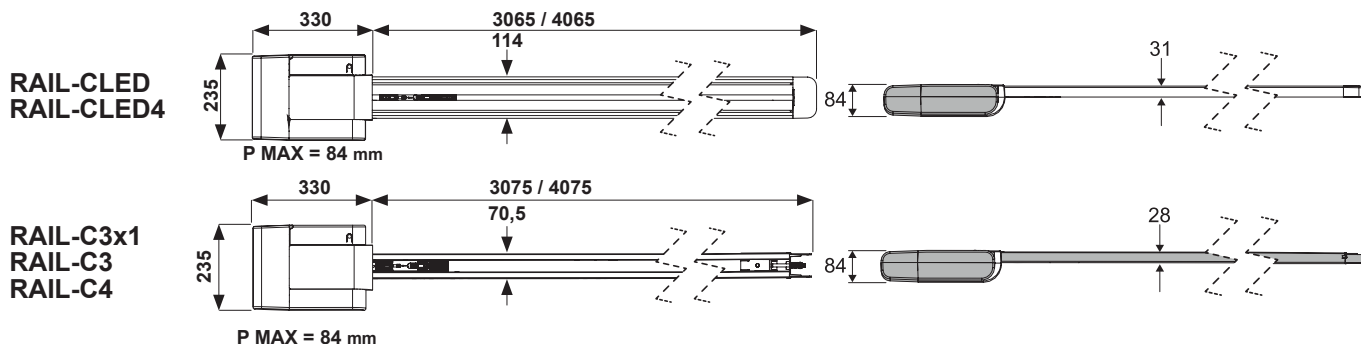
Seccionado
SIMPLY16 com guia de 3 m
S max=16m ²
SIMPLY16 com guia de 4 m
S max=19m ²

2.4 - Especificações técnicas

Modelo e utilização recomendada - Guia e dimensões disponíveis

MODELO	MATERIAL	OBSERVAÇÕES	TIPO DE TRACÇÃO	COMPRIMENTO TOTAL	CURSO DA GUIA
RAIL-CLED	Alumínio	Iluminação com leds incorporados	Correia	3090 mm (1x3m)	2660 mm
RAIL-CLED4	Alumínio	Iluminação com leds incorporados	Correia	4090 mm (1x4m)	3660 mm
RAIL-C3x1	Aço		Correia	3100 mm (3x1.03m)	2670 mm
RAIL-C3	Aço		Correia	3100 mm (1x3.1m)	2670 mm
RAIL-C4	Aço		Correia	4100 mm (1x4.1m)	3670 mm

Os dados fornecidos podem variar consoante o deslizamento e balanceamento do portão e do tipo de guia utilizado.



2.5 - Lista de cabos necessários

Para o sistema padrão, os cabos necessários para ligar os vários dispositivos estão indicados no quadro com a lista de cabos. Os cabos utilizados devem ser adequados ao tipo de instalação.

Por exemplo: recomenda-se um cabo elétrico tipo H03VV-F para instalação em interiores ou H07RN-F se instalado no exterior.

LISTE DES CÂBLES

LIGAÇÃO	TIPO DE CABO	COMPRIMENTO MÁXIMO PERMITIDO
Linha elétrica de alimentação	Schuko CEE 7/4	
Pirilampo, luz de cortesia	1 x cabo 3 x 0,5 mm ²	20 m
Antena	1 x cabo tipo RG58	20 m (recomendado < 5 m)
Fotocélulas do emissor	1 x cabo 2 x 0,5 mm ²	20 m
Fotocélulas do recetor	1 x cabo 4 x 0,5 mm ²	20 m
Borda sensível rádio (*)	1 x cabo 4 x 0,5 mm ²	<2 m
Seletor de chave	1 x cabo 2 x 0,5 mm ²	20 m

Se, na proximidade do aparelho, não houver uma tomada adequada, contactar um técnico qualificado para a sua instalação.

(*): consultar as instruções do fabricante

3 - VERIFICAÇÕES PRELIMINARES

Antes de instalar o produto, verifique e controle os seguintes pontos:

- Verificar se o portão ou a porta são adequados para serem automatizados.
- O peso e tamanho do portão ou da porta tem de estar dentro dos limites máximos permitidos para a utilização especificados na Fig.2
- Verificar a presença e a solidez das paragens mecânicas de segurança do portão ou da porta
- Verificar se a zona de fixação do produto não está sujeita a inundações
- Condições de elevada acidez ou salinidade ou a proximidade de fontes de calor poderão causar avarias no produto
- Em caso de condições climáticas extremas (por exemplo, na presença de neve, gelo, elevada amplitude térmica, temperaturas elevadas) o atrito poderá aumentar e, portanto, a força necessária para a movimentação e o impulso inicial poderão ser superiores aos

necessários em condições normais.

Verificar se a movimentação manual do portão ou da porta é fluida e sem zonas de grande atrito ou se existe risco de descarrilhamento do mesmo

- Verificar se o portão ou a porta estão em equilíbrio e se permanecem parados caso sejam deixados em qualquer posição - Verificar se a linha eléctrica à qual será ligado o produto possui ligação à terra de segurança e é protegida por um dispositivo magnetotérmico e diferencial

- Predisponha na rede de alimentação do sistema um dispositivo de desconexão com uma distância de abertura dos contactos que permita a desconexão completa nas condições exigidas pela categoria de sobretensão III

- Verificar se todo o material utilizado para a instalação está em conformidade com as normativas vigentes

4 - INSTALAÇÃO DO PRODUTO

4.1 - Montagem do Simply com guia com leds e instalação no veio porta-molas

Antes de iniciar a montagem, verificar se há todas as ferramentas necessárias (FIG. 2).

Posicionar a guia numa superfície plana, protegendo-a contra eventuais riscos. Remover a tampa de plástico e retirar a placa de regulação dos leds.

Mover a polia de transmissão até que o parafuso saia mais pela extremidade da guia, desatarraxar a porca, colocar a mola de esticamento e atarraxar a porca até esticar a correia (FIG. 5, 6). Aproximar a cabeça da guia e apoiá-la numa superfície plana, protegendo a tampa inferior de eventuais riscos. Retirar a tampa traseira premindo os dois pontos indicados (FIG. 7).

Retire a tampa branca (FIG. 8), cortar com um cortador os dois retângulos na tampa branca e retirá-los. (Fig. 9).

Abrir a portinhola indicada cortando o plástico com um cortador e levantando-a com prudência (FIG. 10), em seguida colocar a placa de regulação dos leds (incluída na embalagem da guia) com os cabos já inseridos (FIG. 3, 11). Fechar com prudência a tampa. Posicionar os cabos nas respetivas aberturas, colocando o cabo sem conector no orifício indicado (FIG. 11).

Inserir o adaptador metálico no furo da guia utilizando um martelo de borracha (FIG. 12), em seguida inserir a guia na cabeça, tendo o cuidado de fazer corresponder as ranhuras do adaptador com as do perno do motor (FIG. 13) e ligar o conector (FIG. 14).

ATENÇÃO!

Verificar se os cabos estão dentro das sedes previstas antes de posicionar e atarraxar a placa superior (FIG. 15) para evitar que os cabos sejam esmagados. Atarraxar os 4 parafusos philips.

Abrir a portinhola lateral, retirar o cabo e ligar os fios à central (FIG. 16). Fechar a portinhola.

Apoiar o motor no veio porta-molas (FIG. 17), levantar a guia e posicioná-la paralela em relação ao piso, medir a quota A (distância entre a guia e o teto) e cortar a barra roscada (A - 5 cm) conforme mostra a figura (FIG. 18). A barra roscada e os componentes de fixação estão incluídos na guia com LED.

Montar os componentes da barra roscada (FIG. 19). Fixar a barra roscada no teto utilizando parafusos adequados ou buchas (não fornecidos de série) (FIG. 20). Montar e colocar a parte inferior da placa de fixação na guia fazendo-a deslizar nas aberturas (FIG. 21), em seguida colocar a tampa de plástico na guia.

Ligar a barra roscada à porca sextavada alta na guia rodando

a barra, até que entre cerca de 1 cm e até que a guia fique perfeitamente horizontal. Em seguida, atarraxar as porcas consoante a sequência referida (FIG. 22).

Inserir os parafusos compridos e aparafusá-los à mão, para permitir que as porcas entrem na sede (FIG. 23). Deixar que os parafusos fiquem salientes poucos milímetros, de modo a poder inserir a placa na abertura prevista. Utilizar a abertura para posicionar a placa na viga e marcar as posições dos orifícios (FIG. 24).

Deslocar o motor lateralmente e fixar a placa utilizando parafusos adequados e buchas (não fornecidos de série) (FIG. 25).

Voltar a posicionar o motor na placa.

ATENÇÃO!

Em seguida, atarraxar parcialmente os parafusos laterais compridos (FIG. 37). Não atarraxar com força para não partir a sede das porcas.

Apertar as contra-porcas (FIG. 26) e atarraxá-las por completo, mantendo parados os parafusos com uma chave de boca.

ATENÇÃO!

Não rodar os parafusos para evitar partir as sedes das porcas; rodar apenas as contra-porcas para as atarraxar.

Atarraxar os fixadores inferiores (FIG. 27).

Atarraxar a placa na parte superior do portão, na posição central (FIG. 29) e exatamente no centro da placa em C (FIG. 25). Adotar todas as medidas referidas (Quadro 1A) e compor o braço de ligação com as partes indicadas (Quadro 2).

Desbloquear o carro utilizando o cordão de desbloqueio (FIG. 29).

Puxar a ponte do carro, inserir o braço curvo e respetivo perno no interior (FIG. 30, 31, 32, 33) e atarraxar os 2 parafusos de cabeça escareada de fecho da ponte. Atarraxar também os 2 parafusos de cabeça escareada de forma simétrica à outra extremidade do carro.

Ligar o braço ao portão (FIG. 34), então voltar a armar o carro movendo o cordão de desbloqueio para permitir que a alavanca recue e o bloqueie, movimentar o portão de forma manual até que engate (FIG. 35).

Retirar os autocolantes transparentes de proteção dos perfis difusores dos leds e da guia (FIG. 36).

Depois de feita a programação (parágrafos seguintes) fixar o parafuso de segurança (FIG. 51) e inserir a tampa branca (FIG. 52).

4.2 - Montagem da guia de 3 partes

Montar a guia (FIG. 4), depois puxar a correia (FIG. 6)

4.3 - Montagem da guia de 1 parte

Puxar a correia (FIG. 6)

4.4 - Ligação do corpo do motor às guias de aço

Seguir as instruções do parágrafo 4.1 (FIG. 12, 13, 15)

4.5 - Instalação com corpo do motor na viga

ATENÇÃO!

Para mais informações, consulte o parágrafo 4.1

Seguir as instruções do parágrafo 4.1 da FIG. 24, mas não ligar a placa à abertura, mas ao orifício único (FIG. 37) e de acordo com as instruções do quadro 1B e quadro 2.

Continuar de acordo com as instruções do parágrafo 4.1

4.6 - Instalação standard

⚠ ATENÇÃO!

Para mais informações, consulte o parágrafo 4.1

⚠ ATENÇÃO!

NÃO DESMONTE A TAMPA TRASEIRA!

Fixar a placa à viga (FIG. 25), depois ligar a guia de aço utilizando um dos dois parafusos compridos fornecidos de série (FIG. 38) e de acordo com as instruções do quadro 1C e quadro 2.

Levantar a guia e posicioná-la paralela em relação ao piso, medir a quota A e cortar as placas no teto conforme indicado: quota A + 3 cm (FIG. 39). Colocar a placa de engate rápido, uni-la às placas no teto (FIG. 40, 41).

Fixar as placas no teto utilizando parafusos adequados e buchas (não fornecidos de série).

Seguir as instruções do parágrafo 4.1 da FIG. 28 a FIG. 34, inserindo o braço na abertura do carro que foi aberta anteriormente utilizando um cortador (FIG. 42).

4.7 - Abertura manual do portão

Em caso de interrupção da corrente elétrica, e se não houver uma bateria tampão opcional, para desbloquear o automatismo:

FASE	DESCRIÇÃO
1	Puxar o cordão colocando a alavanca de desbloqueio na posição vertical (FIG. 29)
2	Levantar ou baixar o portão manualmente
3	Para armar de novo o automatismo, movimentar o cordão de modo a permitir que a alavanca de desbloqueio volte completamente para dentro do carro de arrastamento (FIG. 35)
4	Levantar ou baixar manualmente o portão até que se enganche na guia

4.8 - Fixação do fim de curso de abertura da guia com leds

Desbloquear o carro, levantar manualmente o portão até colocá-lo na posição de abertura máxima possível indicada H - 10 cm (FIG. 43).

Marcar a posição de fim do carro com um lápis (FIG. 44), em seguida furar com um berbequim e fixar com o parafuso (FIG. 45).

4.9 - Fixação do fim de curso de abertura da guia de aço

Desbloquear o carro, levantar manualmente o portão até colocá-lo na posição de abertura máxima possível indicada H - 10 cm (FIG. 43).

Fixar solidamente o fim de curso (FIG. 46).

4.10 - Ligações elétricas

⚠ ATENÇÃO!

Antes de fazer as ligações, verificar se a central não está ligada à alimentação elétrica.

Seguir as ligações (FIG. 49)

LIGAÇÕES ELÉTRICAS	
COM	Comum saídas FLASH, LED
FLASH	Saída do pirilampo 24Vdc (não regulado), máximo 3W
LED	Saída da luz de cortesia 24Vdc (não regulado), máximo 20W
PH-POW	Saída positivo da alimentação das fotocélulas, 24Vdc (não regulado), máximo 100mA
NEG	Saída negativo da alimentação das fotocélulas
PH	Fotocélulas (fecho) contacto NC entre PH e COM
EDGE/EDGE	Entrada borda sensível, contacto NC, resistivo 8k2 ou resistivo duplo 8k2 (paralelo)
SBS	Comando PASSO A PASSO contacto NA entre SBS e COM Comando Abre/Stop/Fecha/Stop ou de acordo com a seleção software
STOP	STOP contacto NA entre STOP e COM. O contacto pode ser ativado em qualquer momento bloqueando de imediato o automatismo e desabilitando qualquer função, incluindo o fecho automático
COM	Comum entradas SBS, STOP
L1	Led VERMELHO de sinalização para a programação dos parâmetros da central
MENU	Botão para a programação dos parâmetros da central
RADIO	Botão para a programação dos parâmetros do recetor rádio incorporada

L2	Led VERDE de sinalização para a programação dos parâmetros do recetor rádio
SMART	Conector para SMART
SBS	Botão SBS (PASSO A PASSO) para a movimentação do automatismo
DIP1/PH DIP2/EDGE	Dip switch para a desabilitação dos dispositivos de proteção (PH, EDGE) Ver FIG. 49
SHIELD	Antena - blindagem -
ANT	Antena - sinal -

A ligação do pirilampo com LED deverá ser efetuada nos bornes COM e FLASH.

A ligação da luz de cortesia deverá ser efetuada nos bornes COM e LED.

O contacto passo a passo SBS deverá ser efetuada nos bornes COM e SBS (contacto normalmente aberto NA).

O contacto da fotocélula deverá ser efetuada nos bornes COM e PH. **Para desativar a fotocélula, deslocar para cima o dip switch esquerdo. Após ter acionado o dip switch, os leds L1 e L2 ficam acesos com intermitência rápida.**

⚠ ATENÇÃO!

Confirmar a desativação da entrada ph premindo

simultaneamente os botões menu e radio, mantendo-os premidos até que a intermitência dos leds L1 e L2 pare.

As entradas da borda sensível EDGE deverão ser feitas nos bornes EDGE e EDGE. **Para desativar a borda sensível, deslocar para cima o dip switch direito. Após ter acionado o dip switch, os leds L1 e L2 ficam acesos com intermitência rápida.**

⚠ ATENÇÃO!

Confirmar a desativação da entrada edge premindo simultaneamente os botões menu e radio, mantendo-os premidos até que a intermitência dos leds L1 e L2 pare.

4.11 - Programação de automação, transmissores e acessórios

Após a instalação da automação e as conexões periféricas, Retirar a tampa de plástico de proteção do conector do módulo SMART. Retirar as coberturas de plástico (FIG. 47) e colocar o módulo na respetiva entrada DYL/KUBE (FIG. 48) e siga as instruções no aplicativo MOTORISATION+, que podem ser baixadas em:



App Store

Google Play

⚠ ATENÇÃO!

Uma vez retirado do recipiente, manusear o módulo SMART com muito cuidado. Verificar muito bem o posicionamento do módulo SMART no conector da central DYL/KUBE (FIG. 48)

Com o módulo SMART, além dos parâmetros (TAB. 3), é possível também modificar os seguintes parâmetros:

velocidade de abertura* - velocidade de abrandamento durante a abertura* - velocidade de fecho* - velocidade de abrandamento durante o fecho* - amplidão do abrandamento durante a abertura* - contato PARAR - amplidão do abrandamento durante o fecho* - prova de sensibilidade - teste borda sensível - amplidão abertura parcial - amplidão função ventilação da garagem - tempo de fecho automático parcial - tempo de fecho automático ventilação - modo de funcionamento pirilampo - tempo de intermitência prévia - intensidade da luz de cortesia no final da manobra - funcionamento da luz de cortesia incorporada - funcionamento após black out de corrente - ativação intermitência para manutenção predefinido - bloqueio entradas com senha - bloqueio recetor com senha. Para a modificação, seguir as indicações do ecrã.

⚠ ATENÇÃO!

* após a modificação do parâmetro, é obrigatório fazer pelo menos duas manobras completas para permitir que a central memorize os esforços do motor ao longo do curso

4.12 - Programação manual do transmissor

⚠ ATENÇÃO!

La phase de mémorisation permet d'enregistrer tous les émetteurs présents dans la plage de réception. Pour réduire la portée du récepteur, débrancher momentanément l'antenne.

MEMORIZAÇÃO MANUAL DE UM TRANSMISSOR

FASE	DESCRIÇÃO	EXEMPLO
1	Premir e soltar a botão RADIO um número de vezes igual à função que se deseja ativar: 1 vez para a função SBS (PASSO A PASSO ou ABRE - STOP - FECHA - STOP), 2 vezes para a função ABERTURA PARCIAL; 3 vezes para a função APENAS ABERTURA; 4 vezes para a função LUZ ON/OFF; 5 vezes para a função PRÉ-CONFIGURADA (botão 1 = SBS, botão 2 = ABERTURA PARCIAL, botão 3 = APENAS ABERTURA, botão 4 = LUZ ON/OFF) 6 vezes para a função Botão MURAL (botão 1 = FECHA/STOP, botão 2 = ABRE/STOP, botão 3 = VENTILAÇÃO, botão 4 = LUZ ON/OFF)	
2	O Led L2 emite um número de sinais intermitentes correspondente à saída selecionada em intervalos de 1 segundo	
3	Dentro de 7 segundos, premir durante pelo menos 2 segundos a botão do transmissor que se deseja memorizar	

4	Se a memorização for concluída, o LED L2 emitirá um sinal intermitente longo	 >3s
5	Para memorizar um outro transmissor na mesma saída, repetir o ponto 3	
Obs.	Depois de 7 segundos de inatividade, o recetor sai automaticamente da fase de programação	

ELIMINAÇÃO MANUAL DE UM TRANSMISSOR

FASE	DESCRIÇÃO	EXEMPLO
1	Premir a botão RADIO até que se acenda o led L2 (cerca de 3 segundos)	 >3s → 
2	Dentro de 7 segundos, premir o botão do transmissor que se deseja eliminar até que o LED L2 no recetor se apague. Libertar a botão do transmissor	 → 
3	Cerca de 1 segundo após libertar o botão, o LED L2 no recetor fica aceso com intermitência	 0,5s  0,5s 
4	Confirmar a eliminação premindo o botão RADIO	
5	Se a eliminação for concluída, o LED L2 emitirá 1 sinal intermitente longo	 >3s
Obs.	Depois de 7 segundos de inatividade, o recetor sai automaticamente da fase de eliminação	

ELIMINAÇÃO MANUAL DE TODA A MEMÓRIA DO RECETOR/RESET DO RECETOR

FASE	DESCRIÇÃO	EXEMPLO
1	Premir e manter premida a botão RADIO até que se acenda o LED L2 (cerca de 3 segundos) e depois se apague (cerca de 3 segundos). Libertar a botão	 >3s →  >3s → 
2	Cerca de 1 segundo após libertar o botão, o LED L2 no recetor fica aceso com intermitência	 1s →  1s → 
3	Para a eliminação de toda a memória, premir o botão RADIO quando for emitida a terceira intermitência	
4	Se a eliminação/reset for concluído, o LED L2 emitirá 1 sinal intermitente longo	

MEMORIZAÇÃO MANUAL À DISTÂNCIA DE UM TRANSMISSOR COM TRANSMISSOR JÁ MEMORIZADO

É possível memorizar um emissor sem aceder ao recetor. É necessário ter um emissor já memorizado e seguir as instruções abaixo.

O procedimento de cópia à distância deve ser efetuado na área de alcance do recetor.

FASE	DESCRIÇÃO	EXEMPLO
1	Premir durante pelo menos 5 segundos a botão do novo transmissor que se deseja memorizar	 >5s
2	Premir durante pelo menos 3 segundos o botão do velho transmissor que se deseja copiar (se a fase anterior 1 foi levada a cabo, o automatismo não se movimenta)	 >3s
3	Premir durante pelo menos 3 segundos o botão do novo transmissor que se deseja memorizar	 >3s
4	Premir durante pelo menos 3 segundos o botão do velho transmissor que se deseja copiar para confirmar e sair da fase de programação	 >3s
Obs.	Depois de 7 segundos de inatividade, o recetor sai automaticamente da fase de programação	

4.13 - Memorização das quotas de abertura e fecho

⚠ ATENÇÃO!

Se já foi inserido o módulo SMART, desligar a alimentação do aparelho durante alguns segundos para poder utilizar o procedimento manual.

O contacto da fotocélula deverá ser efetuado nos bornes COM e PH. Para desativar a fotocélula, deslocar para cima o dip switch esquerdo. Após ter acionado o dip switch, os leds L1 e L2 ficam acesos com intermitência rápida.

⚠ ATENÇÃO!

Confirmar a desativação da entrada ph premindo simultaneamente os botões menu e radio, mantendo-os premidos até que a intermitência dos leds L1 e L2 pare.

As entradas da borda sensível EDGE deverão ser feitas nos bornes EDGE e EDGE. Para desativar a borda sensível, deslocar para cima o dip switch direito. Após ter acionado o dip switch, os leds L1 e L2 ficam acesos com intermitência rápida.

⚠ ATENÇÃO!

Confirmar a desativação da entrada edge premindo simultaneamente os botões menu e radio, mantendo-os premidos até que a intermitência dos leds L1 e L2 pare.

Nota: durante o movimento da porta, a intensidade da luz atenua-se

Caso contrário, continuar como referido a seguir:

FASE	DESCRIÇÃO
1	Fazer a programação de um transmissor se não se dispõe de um transmissor já memorizado ou utilizar o botão SBS da central
2	Se o carro nunca foi movimentado à mão, o portão (com o carro enganchado na guia) deve estar na posição de abertura parcial
3	Premir o botão SBS de um transmissor memorizado ou o botão SBS na central ou o botão exterior ligada à entrada SBS da central
4	O portão deve abrir-se a baixa velocidade ⚠ ATENÇÃO! Se o portão fecha-se, premir de novo o tecla para interromper o movimento e premir mais uma vez para inverter a direção. O procedimento é levado a cabo apenas se a primeira manobra for uma abertura e se terminar com o carro que encosta no batente mecânico posicionado anteriormente
5	O portão chega à posição de abertura completa quando o carro alcança o batente mecânico, para durante um segundo e volta a fechar-se até completar a manobra
6	As quotas são memorizadas
7	Fazer PELO MENOS uma segunda manobra completa de abertura e uma segunda manobra completa de fecho a partir do ponto de fim de curso sem interrupções para permitir que a central memorize os esforços do motor ao longo do curso
8	Se o automatismo não completar a manobra, verificar se não há impedimentos mecânicos ao longo do curso, o balanceamento do portão e, eventualmente, modificar o parâmetro de sensibilidade relativamente ao obstáculo, diminuindo-o
9	Para levar a zero as quotas de abertura e fecho: premir e manter premida o botão MENU até que o LED L1 se acenda e em seguida se apague. Libertar o botão MENU. O led L1 emite intermitências longas. Premir de novo o botão MENU quando for emitida: a 5ª intermitência para motor SIMPLY11 a 6ª intermitência para motor SIMPLY16 Se o procedimento for levado a cabo, o led L1 emitirá uma intermitência longa, caso contrário emitirá intermitências rápidas Repetir o procedimento a partir do ponto 4 referido

4.14 - Modificação manual de um parâmetro da central

FASE	DESCRIÇÃO
1	Premir o botão MENU um número de vezes igual ao parâmetro a modificar (Quadro 3)
2	O led L1 emite intermitências rápidas seguidas de uma pausa, correspondentes ao parâmetro que se deseja modificar
3	Premir e manter premido MENU durante mais de 3 segundos
4	O led L1 permanece apagado
5	Libertar o botão MENU
6	O led L1 começará a emitir intermitências longas, o número de intermitências corresponde ao valor máximo configurável pelo parâmetro. No final da última intermitência, o procedimento termina sem nenhuma modificação do parâmetro
7	Premir rapidamente o botão MENU quando for emitida a intermitência correspondente ao valor do parâmetro desejado
8	Se o procedimento for levado a cabo, o led L1 emitirá uma intermitência longa, caso contrário emitirá intermitências rápidas

4.15 - Reset manual aos parâmetros da centrale

FASE	DESCRIÇÃO
1	Premir e manter premida o botão MENU até que o led L1 se acenda e em seguida se apague
2	Libertar o botão MENU
3	O led L1 começará a emitir intermitências longas
4	Premir de novo o botão MENU quando for emitida a 3ª intermitência
5	Se o procedimento for levado a cabo, o led L1 emitirá uma intermitência longa, caso contrário emitirá intermitências rápidas

4.16 - Furo para mecanismo contra intrusão

Fechar o portão (comandado pelo motor), marcar a posição do carro, no lado oposto ao da porta, com um lápis. Desbloquear o carro, com um berbequim fazer um furo de 10 mm no centro da guia junto do sinal (FIG. 50).

Verificar o bom funcionamento do mecanismo fechando o portão manualmente, rearmando o carro e tentando abrir o portão manualmente.

5 - ENSAIO E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

O ensaio do sistema deve ser feito por um técnico qualificado que deve efetuar os testes previstos pela norma de referência de acordo com os riscos presentes, verificando que sejam

cumpridas as normas, sobretudo a norma EN 12453 que estabelece os métodos de ensaio dos automatismos para portas e portões.

5.1 - Ensaio

Todos os componentes do sistema devem ser ensaiados de acordo com as indicações dos respetivos manuais de instruções.

Controlar que sejam respeitadas as indicações do Capítulo 1 – Avisos sobre a segurança.

Controlar se o portão ou a porta possam movimentar-se livremente uma vez desbloqueada a automação e se estão equilibrados e se permanecem parados se deixados em qualquer posição.

Controlar o bom funcionamento de todos os dispositivos ligados (fotocélulas, barras de apalpação, botões de emergência etc.)

fazendo os ensaios de abertura, fecho e paragem do portão ou da porta através dos dispositivos de comando ligados (transmissor, botões, seletores).

Fazer as medições da força de impacto conforme previsto pela norma EN12453 regulando as funções de velocidade, força do motor e abrandamentos da unidade se as medições não derem os resultados desejados até obter a regulação adequada.

5.2 - Colocação em serviço

Após o ensaio com êxito positivo de todos (e não apenas de alguns) os dispositivos do sistema, é possível colocar em serviço.

É necessário realizar e guardar durante 10 anos o processo técnico do sistema que deverá conter o esquema elétrico, o desenho ou foto do sistema, a análise dos riscos e as soluções adotadas, a declaração de conformidade do fabricante de todos os dispositivos ligados, o manual de instruções de cada dispositivo e o plano de manutenção do sistema.

Fixar no portão ou na porta uma placa com os dados da automação, o nome do responsável da colocação em serviço, o número de série e o ano de fabrico, a marca CE.

Fixar uma placa que indique as operações necessárias para desbloquear manualmente o sistema.

Fazer e entregar ao utilizador final a declaração de conformidade, as instruções e avisos de utilização para o utilizador final e o plano de manutenção do sistema.

Certificar-se de que o utilizador tenha compreendido o modo correto de funcionamento automático, manual e de emergência da automação.

Comunicar também de forma escrita ao utilizador final os perigos e riscos ainda presentes.

ATENÇÃO!

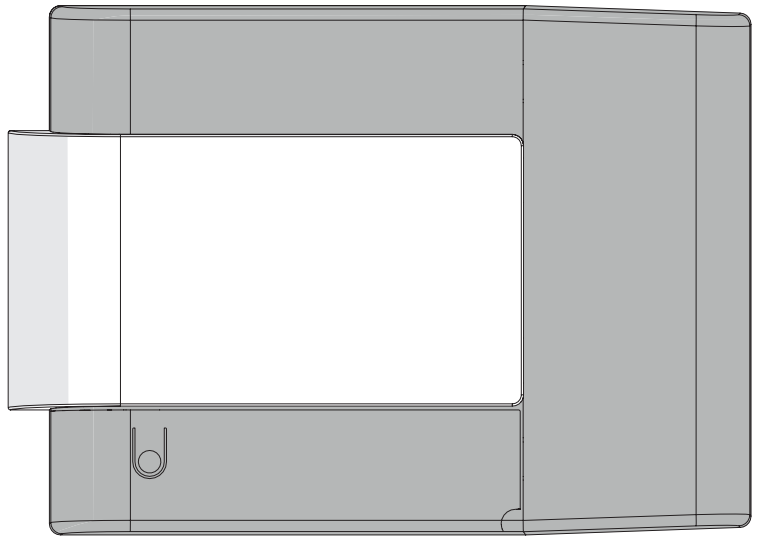
Após a deteção de um obstáculo, o portão ou a porta para durante o movimento de abertura e é desativado o fecho automático; para reativar o movimento é necessário premer o botão de comando ou utilizar o emissor.

Motorisation+

Instructions et avertissements destinés à l'utilisateur final

Instructions and warnings for the end user

Instruções e advertências destinadas ao utilizador final



SIMPLY

Motoréducteur pour portes de garage

Garage door opener

Motorreductor para portões de garagem



6 - INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS DESTINÉS À L'UTILISATION FINAL

ATTENTION!

Instructions importantes relatives à la sécurité. Il est essentiel de se conformer à toutes les instructions en vue de garantir la sécurité des personnes. Enregistrer ces instructions

Motorisation Plus produit des systèmes pour l'automatisation de portails, portes de garage, portes automatiques, volets, barrières pour parkings et sur route. Motorisation Plus n'est cependant pas le concepteur de votre automatisation, étant en revanche le résultat d'un travail d'analyse, d'évaluation, de choix de matériaux et de réalisation du système effectué par votre installateur de confiance. Chaque automatisation est unique et seul votre installateur possède l'expérience et le professionnalisme nécessaire pour exécuter une installation conforme à vos exigences, sûre et fiable dans le temps, et surtout réalisée dans les règles de l'art, c'est-à-dire en conformité avec les normes en vigueur. Même si l'automatisation en votre possession dispose du niveau de sécurité adapté requis par les normes, ceci n'exclut pas l'existence d'un « risque résiduel », soit la possibilité de génération de situations de danger, le plus souvent dues à un usage inconscient ou erroné. Ainsi, nous souhaitons fournir quelques conseils sur les comportements à adopter :

- Simply est un motoréducteur électromécanique irréversible conçu pour l'automatisation des portes sectionnelles jusqu'à 19m². Simply est équipé d'un codeur, d'une unité centrale de commande et d'un récepteur à 4 canaux intégrés. Le rail est prémonté, à courroi, monobloc ou en 3 parties.

Un rail spécial en aluminium revêtu de peinture poudre et à Leds intégrées permet l'illumination constante du garage.

La configuration plate du corps moteur permet en outre de l'installer dans des positions plus discrètes, sur l'arbre porte-ressort, sur l'encadrement. Elle permet également l'installation conventionnelle.

- Ne pas utiliser la système d'entraînement en cas d'ouverture de porte dépassant 50 mm de diamètre ou de bords ou parties en saillie auxquelles une personne pourrait s'agripper ou utiliser comme support ;

- Après l'installation, vérifier que le mécanisme est correctement réglé et que le mouvement s'inverse ou que l'objet intéressé peut être libéré en cas de contact de la porte avec un objet d'une hauteur de 50 mm placé sur le sol (pour les actionnements intégrant un système de protection contre les blocages en cas de contact avec le bord inférieur de la porte) ;

- Après l'installation, vérifier qu'aucune partie de la porte ne dépasse sur le trottoir ou sur la rue

- Avant d'utiliser l'automatisation pour la première fois, demander à l'installateur d'expliquer l'origine des risques résiduels (Fig.1).

- Conserver le manuel en cas de doute ultérieur et le consigner à l'éventuel nouveau propriétaire de l'automatisation.

- En cas de détection d'un obstacle durant la fermeture, le portail ou la porte sectionnelle inverse sa course et libère ainsi l'obstacle jusqu'à ouverture complète ;

- Un usage inconscient et impropre peut rendre l'automatisation dangereuse : ne pas commander le mouvement de l'automatisation si toute personne, animal ou objet se trouvent dans son champ d'action.

- Enfants : L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum et par des personnes inexpérimentées ou ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites si ces dernières ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et assimilé les risques qu'il comporte.

Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser les enfants procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil sans surveillance.

- Anomalies : En cas de constat d'un comportement anormal de l'automatisation, couper l'alimentation électrique et procéder au

déblocage manuel. Ne procéder à aucune réparation et demander l'intervention de votre installateur de confiance : pendant ce temps, le système peut fonctionner avec une ouverture non automatisée après avoir débloquent le motoréducteur à l'aide de la clé de déblocage ou déblocage intégré.

Inspecter fréquemment l'installation et vérifier en particulier que les câbles, ressorts et éléments de fixation ne présentent aucun signe d'usure, endommagement ou déséquilibre. Ne pas utiliser l'installation en cas de réparation ou de réglage nécessaire, toute erreur ou porte déséquilibrée pouvant être cause de blessures.

Vérifier chaque mois qu'un objet d'une hauteur de 50 mm placé sur le sol peut être dégagé ou entraîne l'inversion du mouvement (pour les systèmes d'entraînement équipés d'un système de protection contre les piègeages via contact avec le bord inférieur de la porte).

ATTENTION : porte automatique – la porte peut être actionnée inopinément, ne rien placer sur son trajet.

- En cas de rupture ou d'absence d'alimentation: Dans l'attente de l'intervention de l'installateur ou du rétablissement de l'énergie électrique si le système ne dispose pas d'une batterie tampon, l'automatisation pourra être actionnée comme n'importe quel système d'ouverture non automatisé. Pour cela, il est nécessaire de procéder au déblocage manuel (Fig.2).

Déblocage et mouvement manuel: avant d'effectuer cette opération, s'assurer que le déblocage n'ait lieu que lorsque le battant est arrêté (Fig.2).

- Faire preuve d'attention en cas de débrayage manuel, une porte ouverte pouvant se déséquilibrer ou même tomber brusquement en cas de ressorts affaiblis ou détériorés ;

- **ATTENTION** : débrancher le système d'entraînement de sa source d'alimentation durant les opérations de nettoyage, d'entretien ou de remplacement de composants.

ATTENTION!

- Entretien : Comme toute machine, l'automatisation a besoin d'un entretien périodique permettant une majeure durée de fonctionnement en toute sécurité. Définir un programme d'entretien à fréquence périodique avec l'installateur. Motorisation Plus recommande une intervention tous les 6 mois pour un usage domestique normal, cependant cette fréquence peut varier en fonction de l'intensité d'usage. Toute intervention de contrôle, entretien et réparation doit être effectuée exclusivement par un personnel qualifié.

- Ne pas modifier le système et les paramètres de programmation et de réglage de l'automatisation : la responsabilité relève de l'installateur.

- L'essai, les entretiens périodiques et les éventuelles réparations doivent être documentés par la personne en charge de leur exécution et les documents doivent être conservés par le propriétaire de l'installation.

Les seules interventions tolérées pour l'utilisateur et que nous recommandons d'exécuter périodiquement consistent à nettoyer les verres des cellules photo-électriques et à retirer les éventuelles feuilles ou cailloux susceptibles de faire obstacle à l'automatisation. Pour éviter que quiconque ne puisse actionner le portail ou la porte, avant de procéder, ne pas oublier de bloquer le portail ou la porte et utiliser uniquement un chiffon légèrement humidifié à l'eau.

- Élimination : En fin de vie de l'automatisation, s'assurer que le démantèlement soit effectué par un personnel qualifié et que les équipements soient recyclés ou éliminés conformément aux normes locales en vigueur.

- Actionner la commande du portail ou de la porte (avec émetteur, sélecteur à clé, etc.). Si tout fonctionne correctement, le portail ou la porte s'ouvriront ou se fermeront normalement, sinon ouvrir

l'APP Motorisation+, appuyer sur le bouton vert INFO à gauche de l'automatisme désiré et contrôler la section "Problèmes Possible".

Lorsque les dispositifs de sécurité sont hors service, il est nécessaire de procéder à la réparation de l'automation dans les plus brefs délais.

Remplacement de la pile de la télécommande : si votre radiocommande semble fonctionner moins bien avec le temps, ou si elle ne fonctionne plus, il pourrait simplement s'agir de l'épuisement de la pile (en fonction de l'usage, la pile peut fonctionner de quelques mois à plus d'un an). Il est possible de se rendre compte par le biais du voyant de confirmation de la transmission, lequel ne s'allumera pas ou seulement pendant un bref instant.

Les piles contiennent des substances polluantes : ne pas les jeter parmi les déchets communs, s'en remettre aux méthodes prévues par les règlements locaux.

Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A du système d'entraînement est $LpA \leq 70 \text{ dB(A)}$.

ATTENTION!

Sur le site Internet www.motorisationplus.com, une version plus récente de la notice d'utilisation fournie pourrait être disponible au téléchargement : vérifier les éventuelles mises à jour.

CONSEIL

Cet automatisme peut être compatible avec le IoT SMART de Motorisation Plus, qui permet de contrôler le système au moyen de votre smartphone et d'autoriser l'accès d'autres smartphones, également partiel et par plage horaire. Le système inclut une application gratuite pour plateforme iOS et Android.

La solution conçue par Motorisation Plus ne se connecte pas au routeur de votre habitation, ce qui évite tout risque. La connexion est acheminée par votre smartphone, et uniquement lorsque vous utilisez l'application.

Le système permet également à votre installateur d'accéder à distance à votre système et de procéder aux vérifications et aux résolutions de problèmes éventuellement nécessaires. Toute modification effectuée par l'installateur exigera votre autorisation préalable, toujours au travers de l'application.

L'utilisation de cette technologie permet de vous garantir un service optimal comportant une longévité majeure de votre installation et des interventions d'assistance rapides.

Pour davantage d'informations, adressez-vous à nos installateurs partenaires ou à l'un de nos centres d'assistance agréés.

6 - INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR THE END USER

ATTENTION!

Important safety instructions. It is important for the safety of persons to follow all instructions. Save these instructions

Motorisation Plus produces systems for the automation of gates, garage doors, automatic doors, shutters, parking lots and road barriers. However, Motorisation Plus is not the manufacturer of your automation system, which is rather the result of a process of analysis, evaluation, selection of materials, and installation performed by your own installer. Each automated system is unique and only your installer has the experience and professionalism required to create a system to suit your needs, safe and reliable over time, and carried out in a workmanlike manner, i.e. compliant with the current regulations. Even if your automation system meets the security level required by law, this does not exclude the existence of "residual risks", i.e. the possibility that it may cause dangerous situations, usually as a result of improper or irresponsible use; for this reason we would like to give you some suggestions:

- Simply is an irreversible electromechanical gearmotor suitable for automating sectional doors up to 19m². Simply is equipped with an encoder, a control unit and an integrated 4-channel receiver. The rail is pre-assembled with a belt, in one piece or 3 pieces.

A special aluminium rail, powder coated and with integrated LEDs, allows for garage lighting both during movement and at any other time.

The special flat design of the motor housing also makes it possible to install it less invasively near the door cross beam or the spring shaft. It is also possible to install in the standard way.

- Drive is not to be used with doors having openings exceeding 50mm in diameter or having edges or protruding parts a person could grip or stand on.

- After installation, ensure that the mechanism is properly adjusted and that the drive reverses or the object can be freed when the door contacts a 50mm high object placed on the floor (for drives incorporating an entrapment protection system depending on contact with the bottom edge of the door);

- After installation, ensure that parts of the door do not extend over public footpaths or roads;

- Before using the automation for the first time, ask the installer to explain the origin of residual risks (Fig.1).

- Keep this manual for future use and deliver it to any new owner of the automation.

- In the case of detection of an obstacle during its closing travel, the garage door reverses its travel direction, releasing the obstacle until it opens completely;

- Inappropriate or improper use of the automation can make it dangerous: do not command the movement of the automation if people, animals or things are in its range.

- Children: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Malfunctions: As soon as you notice any malfunctions, disconnect the system from the power supply and operate the manual release. Do not attempt any repairs by yourself, but require the assistance of your installer: meanwhile, the system can operate like a non-automated opening device after releasing the motor reducer with the release key supplied with the system or with unlocking device

integrated.

Frequently examine the installation, in particular check cables, springs and mountings for signs of wear, damage or imbalance. Do not use if repair or adjustment is needed since a fault in the installation or an incorrectly balanced door may cause injury.

Each month check that the drive reverses or the object can be freed when the door contacts a 50mm high object placed on the floor (for drives incorporating an entrapment protection system depending on contact with the bottom edge of the door).

WARNING: Automatic door – The door may operate unexpectedly, therefore do not allow anything to stay in the path of the door.

- In case of failures or power failures: While awaiting the arrival of your installer or the restore of the electricity, if the system is not equipped with backup batteries, the automation can be operated as any normal non-automated opening device. To do this, you must run the manual release (Fig.2).

Release and manual movement: before performing this operation pay attention that the device can be released only when the door is stationary (Fig.2).

- Take care when operating the manual release since an open door may fall rapidly due to weak or broken springs, or being out of balance;

- **WARNING:** the drive shall be disconnected from its power source during cleaning, maintenance and when replacing parts.

- Maintenance: Like any machine, your automation needs periodic maintenance to ensure its long life and total safety. Agree with your installer on a maintenance plan on a periodic basis; Motorisation Plus recommends a frequency of 6 months for normal domestic use, but this period may vary depending on the intensity of use. All inspection, maintenance or repairs should be performed only by qualified personnel.

ATTENTION!

- Do not change the system and control or programming parameters of the automation: the responsibility lies with your installer.

- The testing, routine maintenance and any repairs must be documented by the person who performs them, and related documents must be kept by the owner.

The only interventions that are possible for the user and should be carried out periodically are the cleaning of the slides and photocells, as well as the removal of any leaves or rocks that could hinder the automation. To prevent anyone from activating the gate or door, before proceeding, remember to release the automation and clean only with a cloth slightly dampened with water.

- Disposal: At the end of the automation useful life, make sure that the dismantling is carried out by qualified personnel and the materials are recycled or disposed of according to local regulations in force.

- Operate the gate or door (with transmitter, key switch, etc..); if everything is working properly, the gate or the door will open and close normally, otherwise open the Motorisation+ APP, press the green INFO button to the left of the desired automation and check the "Possible Problems" section.

With the safeties out of use, the automation must be repaired as soon as possible.

Replacing the remote control battery: if your remote control seems to work worse or not work at all after a while, this may simply depend on the exhaustion of the battery (depending on use, it may take several months to over a year). In that case, you will see that the confirmation of transmission light does not turn on, or comes on only briefly.

The batteries contain polluting substances: do not throw them in the garbage but use the methods prescribed by local regulations.

The A-weighted emission sound pressure level of the drive is LpA ≤ 70dB(A).

 ATTENTION!

A more recent version of the manual supplied may be available for download at www.motorisationplus.com; check for updates.

 ADVICE

This automation system could be compatible with the IoT SMART system by Motorisation Plus, which allows you to send automation controls from your smartphone and grant access, even partial and according to time slots, to other smartphones. The system includes a specific free app, available for iOS and Android platforms.

The solution developed by Motorisation Plus does not connect to your home router, which therefore, will not be exposed to any potential risks. Connection is established directly from your smartphone and is only active when you use the app.

The system also allows your installer to access your system remotely, to check its operation or to fix any problems. Any change that the installer may introduce will require your prior consent through the app.

The use of this technology will ensure the best possible service, ensuring longer system durability and quick assistance.

More information from our partner installers or our authorised service centres.

6 - INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS DESTINADAS AO UTILIZADOR FINAL

ATENÇÃO!

Instruções de segurança importantes. É importante para a segurança das pessoas, seguir todas as instruções. Conserve estas instruções

Motorisation Plus produz sistemas para a automação de portões, portas de garagem, portas automáticas, persianas, cancelas para parques de estacionamento e auto-estradas A Motorisation Plus não é, porém, o produtor do automatismo do seu sistema, que é o resultado de uma obra de análise, avaliação, escolha de materiais e realização do sistema executada pelo seu técnico de instalação de confiança. Cada máquina é única e apenas o seu técnico de instalação possui a experiência e profissionalismo necessários para realizar um sistema de acordo com as suas exigências, seguro e fiável ao longo do tempo, e sobretudo de acordo com as normas em vigor. Mesmo que sua máquina satisfaça o nível de segurança exigido pelas normativas, isto não exclui a existência de um “risco resíduo”, ou seja, a possibilidade de criação de situações de perigo, normalmente devidas a um uso inconsciente ou até mesmo errado, por isso gostaríamos de dar alguns conselhos sobre as medidas de segurança necessárias:

- Simply é um motorreductor eletromecânico irreversível para automatizar portões seccionados de até 19m2. Simply tem encoder, central de comando e recetor de 4 canais incorporados. A guia é pré-montada na correia, e é composta de uma única parte ou de três partes.

Uma guia especial de alumínio, com pintura a pó e com leds incorporados, permite iluminar a garagem durante a movimentação ou em qualquer momento.

A forma especial achatada do corpo do motor permite também a sua instalação em posição menos invasiva, perto da viga do portão e do veio porta-molas. No entanto, permite a instalação standard.

- O acionador não deve ser usado com portas que tenham aberturas com diâmetro superior a 50 mm ou que tenham arestas ou partes salientes, às quais alguém possa agarrar-se ou onde possa pendurar-se.

- Após a instalação, certifique-se de que o mecanismo está devidamente regulado e que o acionador faz o movimento inverso ou se, quando a porta entra em contacto com um objeto com altura de 50 mm pousado no pavimento, esse objeto pode ser libertado (para acionadores equipados com sistema de proteção contra entalamento, ativado por contacto com o extremo inferior da porta).

- Após a instalação, certifique-se de que partes da porta não ocupe o caminho de peões ou a estrada

- Antes de usar pela primeira vez a máquina, peça ao técnico de instalação que lhe explique a origem dos riscos resíduos (Fig.1).

- Conserve o manual para o caso de dúvidas no futuro e entregue-o a um eventual novo proprietário da máquina.

- Em caso de deteção de um obstáculo durante o fecho, o porta seccional inverte o curso e liberta o obstáculo até se abrir totalmente;

- O uso inconsciente e impróprio da máquina pode torná-la perigosa: não comande o movimento da máquina se no seu raio de acção se estiverem pessoas, animais ou coisas.

- Crianças: Este dispositivo pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do dispositivo em segurança e compreendam os perigos envolvidos.

Não deve ser permitido as crianças brincarem com o dispositivo.

A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- Anomalias: assim que notar algum comportamento anormal por parte da máquina, remova a alimentação eléctrica ao sistema e realize o desbloqueio manual. Não tente fazer nenhum conserto sozinho, mas solicite a intervenção do seu técnico de confiança: entretanto, o sistema pode funcionar como uma abertura não automatizada, uma vez desbloqueado o motorreductor com a chave de desbloqueio fornecida originalmente com o sistema o com desbloqueio integrado.

Observe a instalação frequentemente, verificando sobretudo os cabos, as molas e os suportes para detetar sinais de desgaste, danos ou desequilíbrio. Não usar em caso de necessidade de reparação ou regulação, uma vez que alguma falha na instalação ou um desequilíbrio na porta poderá resultar em ferimentos.

Uma vez por mês, verifique se o acionador faz o movimento inverso ou se, quando a porta entra em contacto com um objeto com altura de 50 mm pousado no pavimento, esse objeto pode ser libertado (para acionadores equipados com sistema de proteção contra entalamento, ativado por contacto com o extremo inferior da porta).

AVISO! Porta automática – a porta pode ser acionada de repente, certificar-se de que nada se encontra no percurso de abertura da porta.

- Em caso de rupturas ou falta de alimentação: espere a intervenção do seu técnico, ou o regresso da energia eléctrica se o sistema não possuir baterias tampão, a máquina pode ser accionada como uma abertura qualquer não automatizada. Para isto, é necessário efectuar o desbloqueio manual (Fig.2).

Desbloqueio e movimento manual: antes de executar esta operação, preste atenção, que o desbloqueio pode ser feito apenas quando o portão estiver parado (Fig.2).

- É necessária precaução ao acionar o controlo para libertação manual, uma vez que uma porta aberta pode cair rapidamente, em resultado de molas fracas ou partidas ou por estar desequilibrada;

- **AVISO!** Durante as operações de limpeza, manutenção ou substituição de peças, o acionador deve estar desligado da corrente elétrica.

- Manutenção: como qualquer equipamento, a sua máquina necessita de uma manutenção periódica para que funcione durante o maior tempo possível em completa segurança. Combine com o seu técnico um plano de manutenção com frequência periódica; a Motorisation Plus recomenda uma intervenção a cada 6 meses para uma normal utilização doméstica, mas este período pode variar em função da intensidade de utilização. Qualquer intervenção de controlo, manutenção ou reparação deve ser efectuada apenas por pessoal qualificado.

ATENÇÃO!

- Não altere o sistema e os parâmetros de programação e de regulação da automação: a responsabilidade é do seu técnico.

- O teste, as manutenções periódicas e as eventuais reparações devem ser documentadas por quem as executa e os documentos conservados pelo proprietário do sistema.

As únicas intervenções que poderá fazer e, que aconselhamos que as realize regularmente, são a limpeza dos vidros das fotocélulas e a remoção de eventuais folhas ou pedras que possam obstruir o automatismo.

Para impedir que qualquer pessoa possa accionar o portão ou porta, antes de proceder, lembre-se de desbloquear a máquina e utilizar para a limpeza um pano ligeiramente humedecido com água.

- Eliminação: No final da vida útil do sistema de automatismo, certifique-se de que a eliminação seja efectuada por pessoal qualificado e que os materiais sejam reciclados ou eliminados de acordo com as normas válidas a nível local.

• Accione o comando do portão ou porta (com telecomando, com selector de chave, etc.); se tudo estiver bem, o portão ou a porta irá abrir e fechar normalmente, caso contrário, abra Motorização + APP, pressione o botão verde INFO à esquerda da automação desejada e verifique a seção “Possíveis problemas”..

Com as seguranças desactivadas, é necessário reparar a máquina o quanto antes.

Substituição pilha do telecomando: se o seu radiocomando após algum tempo apresentar problema ou não funcionar, verifique a pilha (dependendo do uso, poderá durar alguns meses ou até mais de um ano).

Se houver problema, o led de confirmação da transmissão não acende, ou pode acender apenas por breves instantes.

As pilhas contêm substâncias poluentes: não descarte-as no lixo normal, utilize os métodos previstos pelos regulamentos locais.

O nível de pressão sonora ponderado A do acionador é de $LpA \leq 70 \text{ dB(A)}$.

ATENÇÃO!

No sítio www.motorisationplus.com pode descarregar uma versão mais atualizada do manual fornecido. Verifique eventuais atualizações.

ADENDO

Este automatismo pode ser compatível com o sistema IoT SMART da Motorisation Plus, que lhe permite controlar o automatismo com o seu smartphone e fornecer acessos, mesmo parciais e em faixas horárias, a outros smartphones. O sistema inclui uma app específica e gratuita, disponível para plataformas iOS e android.

A solução concebida pela Motorisation Plus não se conecta ao roteador da sua casa e não a expõe a nenhum risco potencial. A conexão é feita diretamente pelo seu smartphone e apenas quando se utiliza a app.

O sistema permite também que o seu instalador aceda ao seu sistema de forma remota, para verificar o funcionamento ou solucionar eventuais problemas. Cada modificação que o instalador fizer necessita da sua autorização prévia por meio da app.

A utilização desta tecnologia permitirá fornecer-lhe o melhor serviço possível, garantindo maior durabilidade do seu sistema e uma assistência rápida.

Solicite mais informações aos nossos instaladores ou aos nossos centros de assistência autorizados.

IMAGES

Fig. 1 FR - Attention!
EN - Attention!
PT - Atenção!

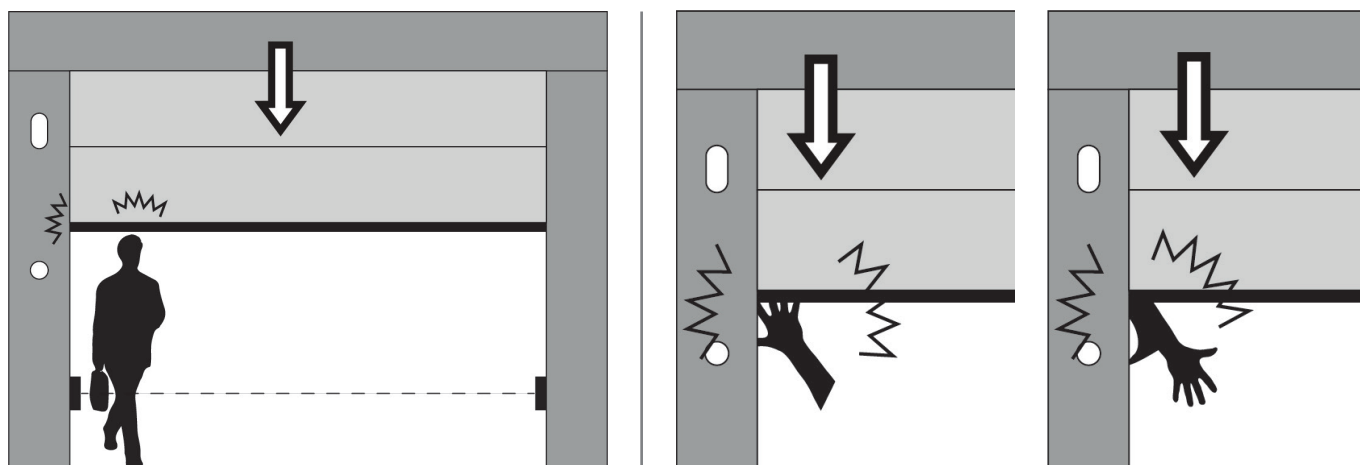
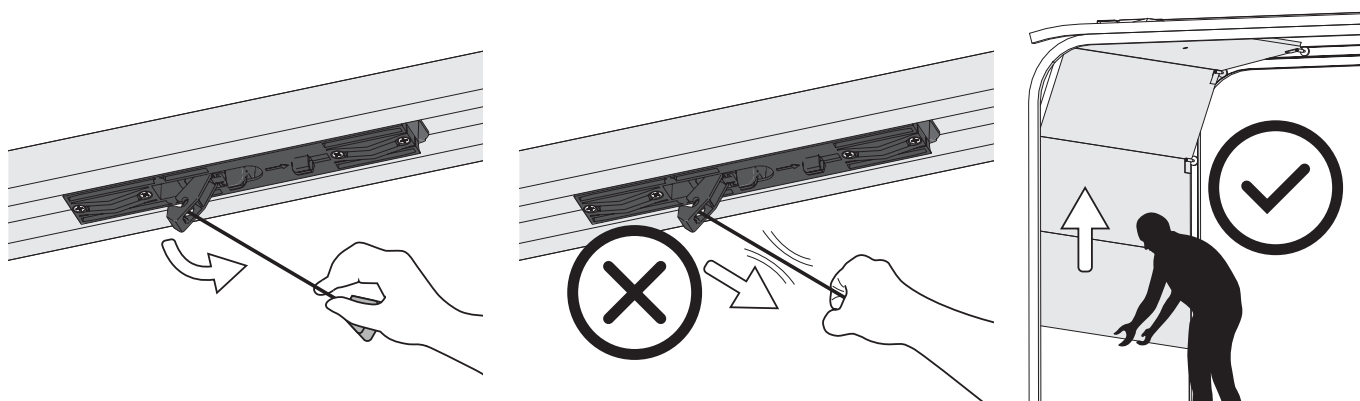


Fig. 2 FR - Déverrouillage d'urgence
EN - Emergency unblocking
PT - Desbloqueio de emergência



INSTALLER DATA

INSTALLER DATA

.....

.....

.....

SIGNATURE

.....

SERIAL NUMBER

.....

DATE

.....

MODEL TYPE

.....

LABEL HABITAT SAS

rue Léo Lagrange 10, 27950 Saint Marcel, France

Téléphone +33 02.32.21.21.63

www.motorisationplus.com

Instruction version
580HALOMO REV.00